Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

TAHUN 22 BILANGAN 52 | RABU 28HB. DISEMBER, 1977. | رابو 17 محرم 1397 | PERCHUMA

JANGAN CHAMPORI HAL EHWAL NEGERI BRUNEI

Brunei negeri berdaulat dan berkerajaan sendiri — Titah DYMM

YAM Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin menyembahkan warkah titah uchapan ka-hadapan majlis Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei yang kemudian-nya Baginda lafadzkan titah di-Istiadat Pembukaan Rasmi Majlis Mashuarat Negeri pada hari Khamis lalu.

BANDAR SERI BEGAWAN.—Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah menegaskan Brunei tidak ada mempunyai niat yang jahat terhadap mana2 jua negeri dan Brunei tidak pernah menchampori hal ehwal negeri orang lain.

"Oleh yang demikian tidak ada sa-suatu sebab bagi negeri2 lain untok menchampori hal ehwal Negeri Brunei yang mana Brunei ada-lah sa-buah negeri yang berdaulat dan berkerajaan sendiri", tambah Baginda.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia menegaskan demikian sa-waktu melafadzkan titah di-Istiadat Pembukaan Rasmi Majlis Mashuarat Negeri (Belanjawan) bagi Mashuarat Pertama dari Musim Permashuaratan Ke-15 pada hari Khamis minggu lalu.

Baginda mengingatkan kapada semua yang berkenaan, bahawa tiada sa-suatu negeri atau badan mempunyai hak untok menchampori dalam hal negeri ini, mengenai dengan perkara perhubongan persahabatan di-antara Brunei dengan Great Britain yang mana perkara tersebut samata2 soal di-antara Negeri Brunei dengan Kerajaan DYMM Baginda Queen.

"Negeri Brunei mempunyai perhubongan perjanjian yang lama serta erat lagi mesra dengan Britain, dan Insha Allah Beta dan Kerajaan Beta akan berusaha dengan sedaya-upaya untok memperbaiki serta memperkukohkan lagi perhubongan itu demi untok kepentingan Negeri Brunei dan segala isi di-dalamnya", titah Duli Yang Maha Mulia.

Mengenai dengan negeri2 jiran, samada yang jauh mau pun yang dekat, Baginda Bertitah: "Sikap dan dasar Beta dan Kerajaan Beta ada-lah sa-bagaimana yang telah Beta jelaskan yaani yang baik dan jujor di-balas baik dengan jujor, akan tetapi yang jahat dan tidak tujor hendak-lah kita menjauhkan diri dari mereka itu".

Duli Yang Maha Mulia bertitah bahawa Brunei sabuah negeri yang menganut Ugama Islam sa-bagai chara hidup-nya yang lengkap akan sentiasa berusaha ka-arah berbaik-baik, berkejujoran ka-jalan yang diredhai Allah dengan semua yang berkenaan yang sudi serta ikhlas dan jujor bagi menghulurkan chita2 morni kerana Allah dengan berasaskan unsor2 saling hormat-menghormati.

Mengenai keamanan dan ketenteraman, Duli Yang Maha Mulia menekankan betapa penting supaya kita terus menerus dengan tidak kendor2-nya menambahkan lagi usaha2 kita dalam aspek2 pertahanan dan keselamatan, samada yang dikendalikan oleh pehak2 pasokan Pulis Diraja Brunei, Askar Melayu Diraja Brunei, mahu pun Jabatan Keselamatan dan Perisek.

"Hendak-nya-lah segala persiapan2 di-perketatkan supaya raayat Beta yang di-kasehi sekalian serta pendudok Negeri Brunei yang chintakan keamanan akan dapat menjalankan usaha2 yang berkebajikan dalam kehidupan mereka sa-tiap hari dalam keadaan dan suasana yang aman tenteram, tanpa sa-barang gangguan atau kekachauan atau kuchar-kachir dari mana2 jua pehak.

"Insha Allah, Kerajaan Beta dalam bidang keselamatan akan terus menjalankan peranan yang aktif lagi berkesan. Dari itu, Beta berseru supaya seluroh raayat Beta dan pendudok negeri ini akan terus memberikan kerjasama

Lihat muka 12

Ahli2 M.M.N. yang di-susun semula

BANDAR SERI BEGAWAN.—Ahli2 Majlis Mashuarat Negeri yang dilantek pada tahun 1970 telah di-bubarkan pada 15hb Disember, 1977 yang lalu. Pembubaran itu di-perkenankan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei menurut Bab 55 dari Perlembagaan Negeri Brunei tahun 1959.

Dengan pembubaran Majlis tersebut, Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah berkenan membentok Majlis Mashuarat Negeri dan melantek semula sa-bilangan besar ahli2 yang ada dalam majlis yang lama.

Majlis Mashuarat Negeri yang bersidang pada 22hb Disember yang lalu itu ia-lah mashuarat pertama sa-telah Majlis Mashuarat ini di-tubohkan semula di-bawah kuatkuasa Perlembagaan Negeri Brunei tahun 1959.

Ahli2 Rasmi Kerana Jawatan ia-lah :

Menteri Besar (Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin bin Pengiran Haji Ismail); **Setia Usaha Kerajaan** (Dato Setia Awang Abdul Rahman bin Dato Setia Haji Mohd Taib, Pemangku Setia Usaha Kerajaan); **Peguam Negara** (YB Pengiran Bahrin bin Pg Haji Abas, Pemangku Peguam Negara); **Pegawai Kewangan Negara** (YB Pehin Orang Kaya Khazanah Negara Laila Diraja Dato Laila Utama Awang John Lee) dan **Penasehat Ugama** (YB Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain bin Haji Serudin, Pemangku Penasehat Ugama).

Ahli2 Rasmi ia-lah :

YB Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr) Awang Haji Mohd Jamil Al-Sufri bin Begawan Pehin Udana Khatib Dato Seri Paduka Awang Haji Umar, Penasehat Dewan Bahasa dan Pustaka; YB Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Talib bin Derwish, Pengarah Kerja Raya; YB Pehin Orang Kaya Seri Dewa Lt. Col Dato Seri Pahlawan Mohammad bin Haji Daud, Pegawai Pemerentah Battalion Pertama AMDB; YB Dr Haji Johar bin Haji Nordin, Timbalan Pengarah Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan dan YB Awang Haji Zakaria bin Datu Mahawangsa Haji Sulaiman, Pegawai Pentadbir Kanan.

Ahli2 yang di-lantek ia-lah YB Pehin Datu Singa Menteri Awang Ariff bin Mujun; YB Pehin Orang Kaya Digadong Seri Lela Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Taha bin Pehin Ratna Diraja Awang Hussein; YB Orang Kaya Pekerma Dewa Awang Lukan bin Uking; YB Pehin Datu Laila Raja Awang Haji Abu Bakar bin Baha; YB Pehin Orang Kaya Seri Setia Awang Haji Ali bin Ismail; YB Pengiran Haji Sepiuddin bin Pg Haji Sulaiman; YB Awang Chong Seng Toh; YB Malai Haji Mashore bin Malai Haji Damit; YB Dato Paduka Awang Othman bin Bidin dan YB Awang Abdul Latif bin Abdul Hamid.

Duli Yang Maha Mulia juga telah berkenan melantek salain daripada ahli kerana jawatan, Ahli2 Yang Berhormat yang berikut menjadi Ahli Majlis Mashuarat Menteri2. Mereka ia-lah YB Pehin Orang Kaya Digadong Seri Lela Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Taha; YB Orang Kaya Pekerma Dewa Awg Lukan bin Uking; YB Dato Paduka Awang Haji Othman bin Bidin dan YB Malai Haji Mashore bin Malai Haji Damit.

Lantekan mereka ini bermula pada 19hb Disember, 1977 manakala ahli2 Yang Berhormat yang lain bermula pada 22hb Disember, 1977.

DYMM BERANGKAT MERASMIKAN M.M.N.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah berangkat ka-Dewan Majlis pada hari Khamis minggu lalu untok melafadzkan titah dan seterus-nya merasmikan Majlis Mashuarat Pertama (Belanjawan) dari Permashuaratan Ke-15 Majlis Mashuarat Negeri.

Duli Yang Maha Mulia berangkat ka-Istiadat itu kira2 jam 9.34 pagi dan membalas Tabek Hormat Diraja. Baginda kemudiannya memereksa perbarisan kehormatan yang di-ambil bahagian oleh dua detachment pasokan Pulis Diraja Brunei. Pasokan Pancharagam Pulis Diraja Brunei juga turut hadhir di-Istiadat tersebut.

Sa-telah berehat sebentar di-Bilek Rehat, Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah di-junjong oleh Yang Amat Mulia Pengiran Speaker untok berangkat ka-Dewan Persidangan untok melafadzkan titah dan seterus-nya merasmikan persidangan pada hari itu.

Antara pembesar2 negara yang hadhir di-Istiadat tersebut termasok-lah Tuan Yang Terutama Pesurohjaya Tinggi British di-Brunei, Awang J. A. Davidson; Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin; Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah; Menteri Besar; dan YTM Seri Paduka Pengiran Pemancha.

Pelita Brunei
DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU
AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

28HB DISEMBER, 1977

BRUNEI NEGARA BERDAULAT

TELAH berkali2 di-tegaskan bahawa Negeri Brunei ada-lah sa-buah negara yang berdaulat dan berkerajaan sendiri. Hal ehwal luar yang maseh dikatakan di-kuasai oleh Kerajaan Duli Yang Maha Mulia Baginda Queen itu ada-lah menurut perjanjian persahabatan saperti sa-bilangan negara2 lain di-dunia ini yang mempunyai pertalian erat dalam perjanjian pertahanan dan persahabatan dengan negara2 yang lebeh besar dan kuat daripada-nya. Apatah lagi persahabatan di-antara Kerajaan DYMM dengan Kerajaan Baginda Queen yang sudah terjalin erat dan mesra lebeh tiga suku abad itu ada-lah suatu perkara yang tidak mudah di-lupakan, dan kita bangsa Brunei bukan-lah saperti kachang lupakan kulit, mudah melupakan jasa dan budi baik sa-seorang itu. Budi baik tetap di-kenang baik dan orang yang hendak berbuat jahat kapada kita, harus-lah kita mengelakkan-nya supaya kita tidak akan kejangkitan.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei ketika merasmikan Majlis Mashuarat Negeri (Belanjawan) dari Musim Permashuaratan Ke-15 pada hari Khamis minggu lalu, antara lain Baginda bertitah : "Sikap dan dasar Beta dan Kerajaan Beta ada-lah sa-bagaimana yang telah pernah Beta jelaskan yakni yang baik dan jujor di-balas baik dengan jujor, akan tetapi yang jahat dan tidak jujor hendaklah kita menjauhkan diri dari mereka itu".

Untok menguatkan pendapat ini, Duli Yang Maha Mulia dalam titah Baginda telah menegaskan : "Dalam keadaan2 yang terdapat di-sekeliling kita pada masa ini, dan demi untok menjalankan usaha pada menjamin kestabilan Negeri Brunei Darussalam yang terchinta ini, Beta ingin menegaskan sekali lagi bahawa Negeri Brunei, sa-bagai sa-buah negeri yang menganut Ugama Islam sa-bagai chara hidup-nya yang lengkap, akan sentiasa berusaha ka-arah berbaik2, berkejujoran ka-jalankan yang di-redhai Allah dengan berasaskan unsor2 saling hormat-menghormati.

"Sa-bagaimana yang Beta telah berkali2 tegaskan, Brunei tidak ada mempunyai niat yang jahat kapada mana2 jua negeri, dan Brunei tidak pernah menchampori hal negeri2 lain, oleh yang demikian tidak ada sa-suatu sebab bagi negeri2 lain untok menchampori hal Negeri Brunei, yang mana Brunei ada-lah sa-buah negeri yang berdaulat dan berkerajaan sendiri.

"Negeri Brunei mempunyai perhubongan perjanjian yang lama serta erat lagi mesra dengan Britain, dan Insha Allah Beta dan Kerajaan Beta akan berusaha dengan sedaya-upaya untok memperbaiki serta memperkukohkan lagi perhubongan itu demi untok kepentingan Negeri Brunei dan segala isi di-dalam-nya.

"Dalam perkara perhubongan persahabatan di-antara Brunei dengan Britain ini, Beta ingin mengingatkan kapada semua yang berkenaan, bahawa tiada sa-suatu negeri atau badan mempunyai hak untok menchampori dalam hal ini, yang mana ada-lah semata2 soal di-antara Negeri Brunei dengan Kerajaan Paduka Baginda Queen."

Kedudokan dan pendirian Brunei ini-lah yang harus di-sedari oleh mana2 pehak baik di-dalam maupun di-luar negeri bahawa Negeri Brunei, bukan-lah sa-buah tanah jajahan Inggeris sa-lama ini akan tetapi ia-nya ada-lah sa-buah negara yang berdaulat dan berkerajaan sendiri sa-bagaimana yang telah dititahkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei dan Kerajaan Baginda Queen sendiri juga telah pernah menyatakan bahawa Brunei bukan-lah sa-buah tanah jajahan Inggeris !

BRUNEI PUNYA HUBONGAN ERAT DENGAN K'JAAN BAGINDA QUEEN

Titah sepenoh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ketika merasmikan Mashuarat Pertama (Belanjawan) dari Musim Permashuaratan Ke-15 Majlis Mashuarat Negeri pada hari Khamis 22hb Disember, 1977.

Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei ketika bertitah di-Istiadat Perasmian Majlis Mashuarat Negeri.

SEGALA puji-pujian bagi Allah Subhanahu Wata'ala dan salam serta selawat bagi Junjongan kita Nabi Muhammad Salallahu 'Alaihi Wassalam serta pengikut2 dan sahabat2 Baginda yang ta'at setia lagi jujor hingga ka-akhir zaman.

Yang Amat Mulia Pengiran Speaker dan Ahli2 Yang Berhormat sekalian.

TENAGA DAN BUAH FIKIRAN YANG JUJOR

Dengan izin Allah jua Permashuaratan Kali Yang Ke-15 bagi Majlis Mashuarat Negeri ini bersidang pada pagi ini. Majlis yang diadakan hari ini ada-lah merupakan satu Majlis Mashuarat yang di-tubohkan semula di-bawah kuatkuasa Perlembagaan Negeri Brunei tahun 1959. Dari itu kapada Pengiran Speaker dan Ahli2 yang telah dilantek semula dan kapada beberapa orang Ahli yang baru, Beta uchapkan tahniah, dan Beta berdo'a dengan penoh harapan mudah-mudahan semua yang berkenaan akan dapat menyumbangkan tenaga dan buah fikiran yang jujor lagi bermunafaat demi untok pada berusaha dan mengusahakan kebajikan dan perlaksanaan perkembangan, penyusunan dan kemajuan Negeri Brunei Darul Salam ka-arah yang diredhai Allah Subhanahu Wata'ala.

PERUNTOKAN TAHUN 1978

Antara perkara2 yang akan di-binchangkan oleh Majlis ini, ia-lah peruntokan tahunan bagi tahun depan yakni tahun 1978 yang mana Insha Allah akan membayangkan berbagai2 projek kemajuan yang telah di-ranchangkan bagi raayat Beta dan pendudok Negeri Brunei Darul Salam ini. Beta harap serta penoh perchaya bahawa jika di-izinkan Allah hasil2 dari projek2 Kerajaan Beta itu akan terus dapat di-nekmati oleh sa-genap lapisan raayat dan pendudok negeri ini, sama ada yang di-dalam bandar mahu pun yang di-luar bandar dan di-pendalaman, demi untok meninggikan lagi taraf hidup seluroh raayat Beta dan pendudok Negeri ini. Beta juga penoh perchaya bahawa segala kemudahan2 yang sedang di-sediakan dalam kemajuan yang di-ranchang oleh Kerajaan Beta melalui perkembangan pada mengendalikan usaha2 ekonomi dan usaha2 yang berkebajikan oleh raayat Beta dan pendudok Negeri ini dalam menumpukan tenaga masing2 pada mendapatkan rezeki yang halal yang diredhai Allah Subhanahu Wata'ala. Projek2 saperti Skim Pinjaman Permodalan bagi Peniaga2 Kechil dan Sederhana, perkembangan2 infrastructure yang akan diteruskan, pembenaan bangunan2 perumahan dan sa-umpama-nya, ada-lah diantara perkara2 yang Beta maksudkan dalam konteks ini.

RANG UNDANG2

Sa-lain dari itu, Ahli2 Yang Berhormat dalam Majlis ini akan membinchangkan beberapa perkara yang penting pada mempupuskan lagi hasrat Beta dan Kerajaan Beta dalam perkara2 yang akan mendatangkan kebajikan kapada raayat dan pendudok Negeri ini, antara-nya Majlis ini akan membinchangakn beberapa Rang Undang2, sama ada Undang2 yang baru mahu pun Pindaan2 gubahan (pembaikan2) kapada Undang2 yang lama, yang mana Beta berharap kesemua ini Ahli2 Yang Berhormat dalam mempertimbangkan-nya akan dapat menghadapkan buah fikiran yang membena dan yang jujor lagi sehat, semata2 berasaskan kepentingan Negeri Brunei Darul Salam yang mempunyai isi di-dalam-nya.

PELIHARA KEAMANAN

Mengambil sempena Pembukaan Rasmi hari ini Beta sekali lagi ingin menekankan betapa penting-nya supaya kita terus-menerus dengan tidak kendur2-nya menambahkan lagi usaha2 kita dalam aspek2 pertahanan dan keselamatan, sama ada yang di-kendalikan oleh pehak2 Pasokan Polis Diraja Brunei, Askar Melayu Diraja Brunei, mahu pun Jabatan Keselamatan dan Perisek. Hendak-nya-lah segala persiapan2 di-perketatkan supaya semua raayat Beta yang di-kasehi sekalian serta pendudok Negeri Brunei yang chintakan keamanan akan dapat menjalankan usaha2 mereka yang berkebajikan dalam kehidupan mereka sa-tiap hari dalam keadaan dan suasana yang aman tenteram, tanpa sebarang gangguan atau kekachauan atau kuchar-kachir dari mana2 jua pehak. Insha Allah, Kerajaan Beta dalam bidang keselamatan dan ketenteraman akan terus menjalankan peranan yang aktif lagi berkesan. Dari itu, Beta berseru supaya seluroh raayat Beta dan pendudok Negeri ini akan terus memberikan kerjasama dengan sepenoh-nya sabagaimana telah mereka berikan sa-lama ini kapada pehak2 keselamatan.

BERBAIK2 DAN BERKEJUJORAN

Dalam keadaan2 yang terdapat di-sekeliling kita pada masa ini, dan demi untok menjalankan usaha pada menjamin kestabilan Negara Brunei Darul Salam yang terchinta ini, Beta ingin menegaskan sekali lagi bahawa Negeri Brunei Darul Salam, sa-bagai sa-buah Negeri yang menganut Ugama Islam sa-bagai chara hidup-nya yang lengkap akan sentiasa berusaha ka-arah berbaik2, berkejujoran ka-jalan yang di-redhai Allah dengan semua yang berkenaan yang sudi serta ikhlas dan jujor bagi menghulurkan chita2 murni kerana Allah dengan berasaskan unsor2 saling hormat-menghormati. Sa-bagaiamana yang Beta telah berkali-kali menegaskan, Brunei tidak ada mempunyai niat yang jahat kapada mana2 jua negeri, dan Brunei tidak pernah menchampori hal negeri2 lain, oleh yang demikian tidak ada sa-suatu sebab bagi negeri2 lain untok menchampori hal Negeri Brunei, yang mana Brunei ada-lah sa-buah Negeri yang berdaulat dan berkerajaan sendiri. Negeri Brunei mempunyai perhubongan perjanjian yang lama serta erat lagi mesra dengan Britain, dan Insha Allah Beta dan Kerajaan Beta akan berusaha dengan sedaya-upaya untok memperbaiki serta memperkukohkan lagi perhubongan itu demi untok kepentingan Negeri Brunei dan segala isi di-dalam-nya.

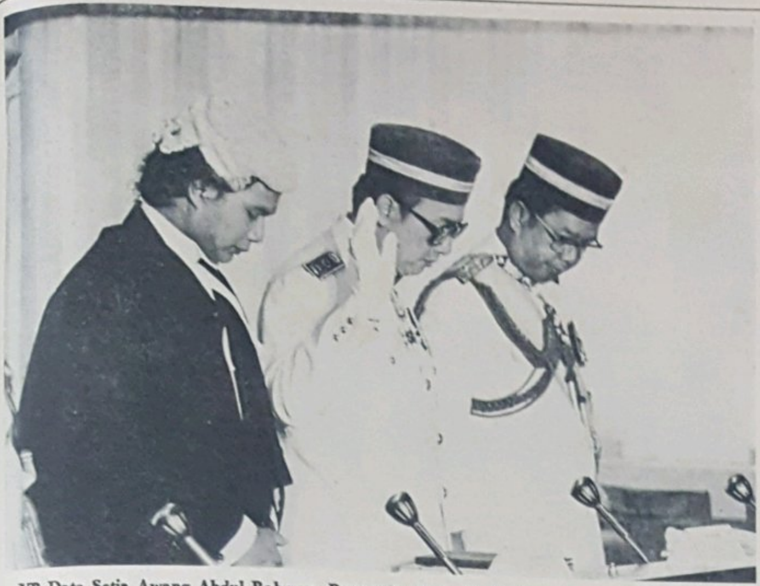
HINDARI KEJAHATAN

Dalam perkara perhubongan persahabatan di-antara Brunei dengan Britain ini, Beta ingin mengingatkan kapada semua yang berkenaan, bahawa tiada sa-suatu negeri atau badan mempunyai hak untok menchampori dalam hal ini, yang mana ada-lah semata2 soal di-antara Negeri Brunei dengan Kerajaan Paduka Seri Baginda Queen. Mengenai dengan negeri2 jiran pula, sama ada yang dekat mahu pun yang jauh, sikap dan dasar Beta dan Kerajaan Beta ada-lah sa-bagimana yang telah pernah Beta jelaskan yakni yang baik dan jujor dibalas baik dengan jujor, akan tetapi yang jahat dan tidak jujor, akan tetapi yang jahat dan tidak jujor hendak-lah kita menjauhkan diri dari mereka itu.

KEMESRAAN

Pada mengakhiri uchapan Beta ini, Beta dengan ikhlas menguchapkan terima kaseh kapada Yang Amat Mulia Pengiran Speaker dan Ahli2 Yang Berhormat sekalian, dengan penoh harapan supaya Permashuaratan ini dengan izin Allah akan menghasilkan kapada Negeri Brunei yang mempunyai berjenis2 isi di-dalam-nya. Beta juga ingin menguchapkan terima kaseh dan penghargaan kapada Tuan Yang Terutama Pesurohjaya Tinggi Paduka Seri Baginda Queen di-Brunei yang sudi hadhir di-Majlis ini yang mana kehadhiran Tuan Yang Terutama itu memberikan satu lagi bokti perhubongan yang rapat dan yang jujor lagi mesra di-antara Negeri Brunei dengan United Kingdom.

Wabillahi taufik walhidayah, wassalamu 'alaikum warahmatullahi wabarakatuh.



YB Dato Setia Awang Abdul Rahman, Pemangku Setia Usaha Kerajaan; YB Pengiran Bahrin, Pemangku Peguam Negara yang juga mengangkat sumpah pada hari itu. Di-sebelah kanan ia-lah Menteri Besar, YAM Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin.

USOL KEBERANGKATAN DAN TITAH DYMM, MAJLIS MENJUNJONG SEPENOH-NYA

Menteri Besar Brunei, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin bin Pengiran Haji Ismail, telah menchadangkan satu usol yang berbunyi:—

"Bahawa Majlis ini bersetuju dan meluluskan satu usol untok menyembahkan uchapan sepenoh2 menjunjong kaseh kehadapan Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan di-atas titah Duli Yang Maha Mulia, yang Majlis ini menjunjong dengan sepenoh2-nya."

Sa-waktu menchadangkan usol tersebut supaya di-sokong dan di-luluskan, Yang Amat Mulia itu bersabda antara lain bahawa berasaskan kemajuan dan perkembangan yang terus menerus yang telah di-usahakan oleh Kerajaan, tidak shak lagi ia-nya akan dapat di-nekmati oleh sa-genap lapisan raayat dan pendudok di-negeri ini pada meninggikan taraf hidup mereka.

Sabda-nya, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia juga terus menerus berusaha dalam bidang keselamatan bagi memupok keharmonian raayat dan pendudok di-negeri ini supaya kenekmatan yang sedang kita idam2kan itu akan terus ujud.

Kerajaan Kebawah DYMM, tambah Yang Amat Mulia itu akan sentiasa menghulorkan tali silatulrahim, untok berbaik2 kapada orang yang ingin berbaik2 dengan kita.

Yang Amat Mulia telah juga mengalu2kan kapada Ahli2 Yang Berhormat yang baru di-lantek dan Ahli2 Yang Berhormat lainnya dan berharap semoga Ahli2 Dewan itu akan dapat menyumbangkan tenaga dan fikiran mereka ka-arah yang berkebajikan untok raayat dan Negeri Brunei Darussalam jua.

Usol yang telah di-chadangkan oleh Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin bin Pengiran Haji Ismail itu telah di-sokong oleh Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Othman bin Bidin.

Apabila usol di-bukakan untok di-binchangkan kesemua Ahli Dewan, kesemua ahli Yang Berhormat yang di-lantek bukan kerana jawatan telah memberikan buah fikiran masing2 pada menyatakan sokongan sepenoh-nya ka-atas usol tersebut. Seramai empat orang Ahli Rasmi kerana jawatan telah juga memberikan fikiran pada menyekutukan diri untok menyokong usol itu.

Setelah perbinchangan2 di-bukakan, Yang Amat Mulia Pengiran Speaker, Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar bin Pengiran Omar telah mengundi usol dan mendapati bahawa usol tersebut telah di-sokong dengan sepenoh2-nya dan di-luluskan dan sidang itu di-tanggohkan serta akan di-sambong semula pada jam lapan pagi ini untok membinchangkan Belanjawan Tahun 1978.

Y.B. Awang Haji Zakaria ketika mengangkat sumpah.

Kerajaan banyak menyediakan kemudahan2 asas

Yang Berhormat Awang Haji Zakaria bin Datu Maha Wangsa Hj Sulaiman menyatakan bahawa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah banyak menyediakan kemudahan2 asas yang terus menerus di-jalankan dan kejayaan-nya sedang di-chapai dengan berkat kerjasama pegawai2 Kerajaan dan kerjasama orang ramai di-negeri ini.

Mengenai perkembangan kemajuan di-negeri ini, Yang Berhormat itu menjelaskan bahawa sa-tiap projek yang akan di-laksanakan oleh Kerajaan, Kerajaan hendak-lah berhati2 sa-belum melaksanakan-nya dengan mengadakan penyiasatan, penyelidekan dan dan seumpama-nya sa-belum mempertimbangkan-nya, samada mendatangkan faedah atau di-sebalek-nya, maka sudah tentu ia-nya mengambil masa.

Menyentoh dengan Keluaran Kasar Negara (GNP), dari tahun ka-setahun adalah bertambah dan membanggakan berbanding dengan negeri2 lain di-sebelah rantau sini dan menurut dari perangkaan menunjokkan Brunei ada-lah lebeh baik dan meningkat — ini satu kemajuan kita yang tidak dapat di-nafikan.

Kerajaan, tambah Yang Berhormat itu, sedang mengator tenaga manusia yang berdisplin serta berkemahiran pada memelihara keamanan dan kemakmoran yang sedang kita nekmati sekarang.

Menyentoh tentang skim bantuan pengusaha dan peniaga2 kechil bumiputera, menurut Yang Berhormat itu bahawa skim tersebut telah di-luluskan oleh Kerajaan sejak awal tahun ini. Dari sa-jumlah 86 permohonan yang di-terima, pada setengah2-nya ada yang telah di-pertimbangkan dan pada setengah2-nya maseh dalam proses pertimbangan. Insha Allah, beliau berharap skim tersebut akan dapat menchapai kemajuan yang di-hajatkan.

Ranchangan skim bantuan itu, sambong-nya, bukan sahaja untok menolong peniaga2 bumiputera, akan tetapi ia-nya juga akan menyediakan bantuan sechara pegawai2 jika di-perlukan oleh pemohon2 yang layak mendapatkan pinjaman tersebut.

Pegawai2 Kerajaan Kebawah DYMM, tidak sekali2 akan mengabai2kan hasrat tersebut, tegas beliau. Sebelum dari itu, Yang Berhormat Awang Haji Zakaria menyembahkan kaseh atas keberangkatan Kebawah DYMM serta melafadzkan titah uchapan yang mana Majlis ini menyokong dengan sepenoh2-nya.

Beliau juga menjunjong kaseh atas lantekan-nya sebagai ahli rasmi Kerajaan yang baru di-lantek.

Ahli2 M.M.N. yg. baru angkat sumpah

DUA orang Ahli Kerana Jawatan dalam Majlis Mashuarat Negeri; sa-orang Ahli Rasmi dan sa-orang Ahli Yang Di-Lantek telah mengangkat Sumpah di-hadapan Yang Amat Mulia Pengiran Speaker sa-jurus sa-belum majlis itu memulakan sidang-nya pada hari Khamis lalu.

Mereka ia-lah Yang Berhormat Dato Setia Awang Abdul Rahman bin Dato Setia Haji Mohd Taib, Pemangku Setia Usaha Kerajaan; Y. B. Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas, Pemangku Peguam Negara; Y.B. Awang Haji Zakaria bin Datu Mahawangsa Haji Sulaiman dan Y.B. Awang Abdul Latif bin Abdul Hamid.

Y.B. Awang Haji Zakaria dan Y.B. Awang Abdul Latif ia-lah ahli2 yang baru di-lantek dan pertama kali-nya menghadhiri persidangan tersebut.

Shor tubohkan sa-buah J/Kuasa untok meneliti ranchangan yang di-sediakan

Yang Berhormat Awang Abdul Latif bin Awang Abdul Hamid ketika menyokong usol yang telah di-chadangkan oleh Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin, menchadangkan supaya Kerajaan menubohkan sa-buah Jawatankuasa untok meneliti segala ranchangan yang telah di-sediakan untok kemajuan raayat dan negara itu supaya ia-nya akan benar2 berjalan tanpa gangguan.

Yang Berhormat itu juga mengharapkan supaya satu pentadbiran yang jujor dan bertanggong-jawab kapada raayat, merupakan satu2-nya yang patut di-laksanakan oleh Kerajaan di-samping ranchangan2 pembangunan pada mendatangkan produktif supaya anak2 negeri akan dapat bersama2 menekmati-nya.

Menyentoh titah Kebawah DYMM yang telah di-lafazkan Baginda dalam majlis perasmikan persidangan Majlis Mashuarat pada pagi itu, Yang Berhormat Awang Abdul Latif berharap supaya titah Baginda itu akan di-ikuti satu persatu dan jangan di-ampai2kan oleh pehak yang berkenaan!

Ranchangan Kemajuan Negara Lima Tahun, tegasnya, sunggohpun banyak projek2 yang telah di-lancharkan yang mendatangkan faedah, akan tetapi sa-takat ini ada banyak lagi perkara2 yang belum dapat di-nekmati oleh kaum bumiputera, terutama-nya dalam bidang perusahaan dan perniagaan.

Beruchap mengenai dengan Skim Pinjaman untok perusahaan dan peniaga2 kechil bumiputera, Yang Berhormat itu mengharapkan supaya skim tersebut akan mendatangkan munafaat dan berharap sangat supaya hal tersebut akan benar2 di-ambil perhatian oleh pehak yang berkenaan.

Terdahulu dari itu, Yang Berhormat Awang Abdul Latif menguchapkan shukor kapada Allah dan menjunjong kaseh atas limpah kornia Kerajaan Kebawah DYMM melantek-nya sebagai sa-orang Ahli Yang Berhormat yang baru di-lantek. Beliau berikrar akan memberikan kerjasama sepenoh-nya kapada Kerajaan seberapa yang terdaya untok faedah raayat dan negara, sekali pun tanggong-jawab yang di-amanahkan kapada-nya itu sunggoh berat sekali.

Y. B. Awang Abdul Latif bin Awang Abdul Hamid ketika mengangkat sumpah.

Sultan opens Legco meeting

BANDAR SERI BEGAWAN. — His Highness the Sultan and Yang Dipertuan Sir Muda Hassanal Bolkiah Muizzaddin Waddaulah officially declared open the fifteenth session of the Legislative Council with a speech from the throne at the Dewan Majlis here last Thursday.

His Highness arrived at approximately 9.34 a.m., took the royal salute and inspected the guard-of-honour mounted by a detachment of the Royal Brunei Force (above). The police band was in attendance.

After a brief rest period, the Speaker Yang Amat Mulia Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar bin Pengiran Omar invited His Highness into the Dewan where His Highness delivered his speech from the throne.

Among the state dignitaries present at the ceremony were the British High Commissioner Mr. James Davidson, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddien Saadul Khairi Waddien, Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, the Menteri Besar, Wazirs, Cheterias, Pehin Menteris, community leaders, senior government officials and invited guests.

Vacancies for constables

The Royal Brunei Police is seeking a number of young men for entry to the Force as Constables.

Successful applicants will undergo a six-month period of recruit training at the Police Training Centre, Jalan Muara in early February.

Applicants must be Brunei subjects, bachelors or married between the ages of 18 and 28, at least 5′ 2″ in height and be physically fit.

The minimum requirement for entry to the Force is Standard VI Malay or English.

The starting salary of a recruit is $325.00 a month plus $100.00 allowance. On completion of training basic salary and allowance arises to $525.00.

Applicants should attend for interview by the Recruiting Officer at the following places:

Bandar Seri Begawan Police Station, on Tuesday 3rd January at 8.00 am and 2.00 pm.

Tutong Police Station, on Wednesday 4th January at 9.00 am.

Lamunin Police Station, on Wednesday, 4th January at 2.00 pm.

Kuala Belait Police Station, on Thursday 5th January at 9.00 am.

Seria Police Station, on Thursday, 5th January at 2.00 pm.

Temburong Police Station, on Saturday 7th January at 8.00 am and 2.00 pm.

Bandar Seri Begawan Police Station, on Monday, 9th January at 8.00 am and 2.00 pm.

Tutong Police Station, on Tuesday, 10th January at 9.00 am.

Lamunin Police Station, on Tuesday 10th January at 2.00 pm.

Kuala Belait Police Station, on Wedesnday, 11th January at 9.00 am.

Seria Police Station, on Wednesday 11th January at 2.00 pm. and

Temburong Police Station, on Thursday 12th January at 9.00 am and 2.00 pm.

$568 for disaster fund

BANDAR SERI BEGAWAN.— The Brunei State Scout Association last week donated a sum of five hundred and sixty-eight dollars to the Brunei National Disaster Fund.

The cheque was handed over to the Chairman of the welfare organisation, Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein who is also the Director of Welfare, Youth and Sports Department at his office here by an official of the association's additional fund committee.

They money was part of the proceeds from the Big Walk organised by the association three months ago.

It was the association's second project this year the first being a charity film show held last June.

NO REASON FOR OTHERS TO MEDDLE IN BRUNEI'S AFFAIRS

BANDAR SERI BEGAWAN. — His Highness the Sultan has reiterated that Brunei will always strive to be friendly with all those willing to extend sincere goodwill and mutual respect.

He said Brunei has no ill-intention towards any countries and never interfered in the affairs of others.

Therefore, he continued, there is no reason whatsoever for other countries to meddle in its affairs as it is a sovereign and self-governing State.

His Highness said this in a speech from the throne at the official opening of the Legislative Council meeting at the Dewan Majlis here last Thursday.

His Highness said Brunei has a lasting and cordial agreement of close relationship with Britain and this will be further improved and strengthened for the benefit of Brunei and its people.

He pointed out that there is no country or organisation which has the right to interfere in the matter which is solely a question between Brunei and Britain.

Touching on the neighbouring countries, His Highness said Brunei would continue to be reciprocal towards those who were good and sincere but would keep away from the unfriendly and insincere ones.

Earlier in his speech the Sultan stressed the importance of further strengthening the country's defence and security aspects whether those undertaken by the Royal Brunei Malay Regiment ,the Royal Brunei Police Force or the Department of Security and Intelligence.

He said the state of preparedness should be tightend so that the people who love peace could continue to live in peace and tranquility, without interference or disturbance from others.

His Highness called on the people to give their full cooperation to the security forces as they had done in the past.

On the meeting, His Highness said one of the items to be discussed by the Council would be next year's budget which would unveil various development project aimed at raising the living standard of the people throughout the State.

The Sultan also said he believed the countless facilities being provided in the government development projects would help the people economically and socially.

He mentioned a few of the projects he refered to such as the Capital Loan Scheme for small and medium businessmen, infrastructural development which would continue to be carried out and construction of residential buildings.

His Highness said in addition the council will discuss among other things new bills, as well as bills to amend old laws.

He hoped the members will give constructive, sincere and healthy views and ideas for the benefit of all.

RBA at OAA meeting

BANDAR SERI BEGAWAN. — The General Manager of Royal Brunei Airlines, Mr. A.T. Douglas, last week returned from attending the Orient Airlines Association (OAA) Assembly of Presidents' Meeting in Sydney, Australia.

The meeting was hosted by the Chairman of the Orient Airlines Association, Sir Lennox Hewitt, who is also Chairman of QANTAS

Royal Brunei became a member of the OAA on 1st April this year.

The picture shows Mr. Douglas (left) receiving the membership certificates from Sir Lennox Hewitt.

A group of students from the St. Andrew's School, Bandar Seri Begawan, photographed with their teacher Mr. Michael Burgess at the Birau Agricultural Station during a recent educational visit to the station.

The station is situated in Jalan Lamunin in the Tutong District about nineteen miles from the capital.

It is becoming one of the most popular of the many agricultural stations in the State with people from an walks of life especially students and farmers making frequent visits to acquint themselves with the various modern agricultural facilities there.

NILAI MANUSIA DI-UKOR DARI PERIBADI-NYA

PADA umom-nya kita hanya menyedari bahawa diri kita ini tidak lebeh dan tidak kurang dari nilai makhlok biasa yang saban hari berjuang dan bertungkus lumus untok menyambong kehidupan sa-hari2 berteraskan ke-ahlian dalam bidang masing2. Tetapi fahaman yang sedemikian itu ada-lah jauh bertentangan dengan hakikat yang sa-benar-nya, oleh sebab nilai sa-orang manusia itu terlalu tinggi dan berbedza dengan nilai sa-ekor haiwan atau sa-butir benda yang ujud di-alam ini.

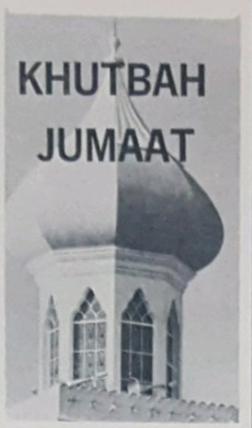
Menilai sa-ekor haiwan boleh-lah di-ukor daripada gemok dan kurus-nya atau sehat dan sakit-nya, dan demikian-lah pula benda2 yang lain yang boleh di-nilai dari unsor2 yang terdapat dalam benda tersebut.

Ada pun nilai diri kita sa-bagai manusia lebeh2 lagi sa-bagai umat Islam bukan hanya terletak pada kesihatan, kekuatan tuboh badan atau pada pangkat yang di-sandang dan kekayaan yang di-mileki, yang paling utama ia-lah pada peribadi keIslaman yang merangkum bidang pendidekan rohani dan duniawi, amalan2 yang berkebajikan, chara hidup dan sa-bagai-nya. Pada umom-nya sa-orang yang memileki peribadi keIslaman mempunyai unsor2 kehidupan yang berikut; mempunyai perangai yang halus dan jujor, memileki kelakuan yang baik dan mulia, menghormati sesama manusia serta menggunakan akal-nya bilamana bertindak terhadap sa-suatu. Demikian-lah antara lain unsor2 keperibadian yang di-tuntut oleh Ugama kita.

Di-zaman kemajuan dewasa ini, nampak-nya semakin terdapat orang2 yang membelakangkan nilai2 keperibadian yang di-sebutkan di-atas. Sifat2 jujor dan amanah telah di-permain2kan oleh sa-tengah orang, hormat-menghormati hanya terdapat pada kalangan2 tertentu dan saterus-nya sa-suatu tindakan kadang2 melampaui pertimbangan akal fikiran. Oleh kerana itu hanchor-lah maana keperibadian Islam tadi dan sa-terus-nya lenyap-lah nilai2 kemanusiaan yang membedzakan antara makhlok haiwan dan insan.

Di-zaman negara kita sedang membangun ini ada-lah mustahak sa-tiap orang menyedari betapa penting-nya unsor2 keperibadian tadi di-mileki serta di-amalkan demi untok kepentingan negara yang kita kasehi. Tidak shak lagi, ia merupakan suatu derma bakti dari sa-tiap raayat kerana mengabdikan sifat2 jujor dan amanah, menghidupkan suasana aman dan harmoni serta melahirkan kesejahteraan yang sangat2 di-tuntut oleh negara.

Mudah2an dengan keadaan yang sedemikian kemajuan negara kita akan berjalan dengan lanchar serta mendapat keredhaan Allah s.w.t.



Memelok Ugama Islam

SATU majlis memelok Ugama Islam telah berlangsong di-tempat kediaman Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan Brunei, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz bin Begawan Pehin Udana Khatib Dato Seri Paduka Awang Haji Umar di-Rumah Semaun di-Bandar Seri Begawan baru2 ini.

Majlis pengIslaman itu di-lakukan ka-atas satu keluarga Eropah sa-ramai 4 orang yang terdiri dari Awg C. G. E. Alterskye berumor 44 tahun, yang di-kenali dengan nama Islam-nya sa-bagai Awang Mohd Ali bin Abdullah, isteri-nya Dayang Susan Alterskye berumor 33 tahun yang memileh nama baru Islam-nya sa-bagai Dayang Siti Fatimah bte. Abdullah dan anak2 mereka di-kenali sa-bagai Awg Hassan bin Mohd Ali dan Awg Hussin bin Mohd Ali.

Akad pengIslaman katas keluarga tersebut telah di-lakukan oleh Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Matserudin.

Kira2 lebeh 200 orang hadhir di-majlis itu termasok Yang Amat Mulia Pengiran Setia Jaya Pengiran Haji Abdul Mumin bin Pg Othman, Ahli2 Yang Berhormat, Pehin2, Ketua2 Jabatan, Pegawai2 Kanan Kerajaan dan jemputan2 khas.

Majlis itu telah di-serikan dengan zikir Ashraqal Anam (Salai), Berzanji Nathar (Rawi) dan Berzanji Nazam (Marhaban).

SAUDARA baru Islam bertambah lagi dengan kemasokan Islam sa-orang gadis Tiong Hwa, Tan Nor Ah Ya, 22 tahun, dalam satu majlis pengIslaman yang telah berlangsong di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan pada 15hb. Disember, 1977 lalu.

Ketika melafadzkan akad Islam-nya di-hadapan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Haji Ismail bin Matserudin, Tan Nor Ah Ya, memileh nama Islam-nya sa-bagai Dayang Norhaya bte Mahlai @ Abdullah. Dayang Norhaya berasal dari Kampong Ukong, Ulu Tutong, Brunei.

Penyampaian sijil dan penutop penggal sekolah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu majlis penyampaian sijil2 lulusan darjah VI Sekolah Ugama Madrasah Pagi dan Petang bagi tahun 1975 dan 1976, dan Majlis Penutop Penggal Akhir Persekolahan, 1977 telah di-langsongkan pada 16hb Disember, 1977 di-Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Masna, Batu 1½ Jalan Tutong.

Nadzir Kanan Sekolah2 Ugama, Awang Haji Mahali bin Haji Abdullah telah menyampaikan uchapan bagi pehak Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bahagian Pelajaran dan sa-terus-nya menyampaikan sijil2 tersebut.

Nadzir Sekolah2 Ugama, Awang Haji Zarkashi bin Haji Mohd Yusof telah menyampaikan hadiah2 pelajaran kapada murid2 Sekolah Ugama Madrasah Petang. Manakala Penolong Nadzir Sekolah2 Ugama Daerah Brunei/Muara, Awang Tahir bin Haji Ja'afar menyampaikan hadiah2 pelajaran terbaik bagi murid2 Sekolah Ugama Madrasah Pagi yang telah berjaya pada tahun ini.

Achara2 lain yang menyerikan majlis itu ia-lah persembahan bachaan Al-Kor'an oleh Awang Mohd. Daud bin Kadir, sa-orang penuntut di-sekolah tersebut, persembahan Nashid dan Marhaban oleh murid2 sekolah tersebut.

Kelihatan dalam gambar atas penuntut2 dari Maktab SOAS (S) memperdengarkan persembahan nashid mereka di-majlis pertandingan membacha Al-Kor'an bagi sekolah2 menengah dan maktab2 seluroh negeri kali ke-4 yang telah di-adakan di-Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Jalan Tutong pada petang hari Isnni, 12hb Disember lepas. (Gamoar JHEU).

Awal muharram di-semua daerah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Beberapa achara telah di-langsongkan di-semua daerah di-negeri ini bagi menyambut awal Muharram, tahun Hijrah 1398 baru2 ini.

Sambutan awal Muharram tahun ini telah di-mulakan oleh pendudok2 Daerah Brunei dan Muara yang telah di-langsongkan di-Sekolah Melayu dan Persediaan Inggeris Tamoi di-sini pada malam Ahad 11hb Disember.

Majlis pada malam itu telah di-rasmikan oleh Yang Berhormat Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Awang Haji Abdul Hamid bin Bakal, Kadhi Besar Brunei. Beberapa achara persembahan termasok peraduan bachaan ayat2 suchi Al-Kor'an antara murid2 sekolah Ugama telah di-adakan. Yang Berhormat itu juga telah menyampaikan hadiah, kapada pemenang2 peraduan malam itu.

Sambutan tersebut telah di-ikuti kemudian-nya oleh pendudok2 Daerah Temburong pada malam Jumaat, 16hb Disember yang berlangsong di-Dewan Sekolah Melayu Sultan Hashim, Batu Apoi.

Majlis pada malam itu telah di-buka rasmi oleh Pemangku Pegawai Daerah Temburong, Awang Abdul Aziz bin Muhammad manakala beberapa achara menarek telah juga di-pertunjokkan yang antara-nya bachaan ayat2 suchi Al-Kor'an, sharahan khas mengenai awal Muharram, peraduan bahas antara murid2 SM. Sultan Hashim dengan SM. Negalang dan peraduan menghafaz ayat2 lazim Al-Kor'an. Satu pertunjokan tayangan wayang gambar telah juga di-adakan oleh Bahagian Penerangan Jabatan, Hal Ehwal Ugama di-akhir sambutan tersebut.

Sementara itu di-Daerah Tutong pula, sambutan awal Muharram telah di-langsongkan di-Dewan Sekolah Melayu Kiudang pada malam Sabtu, 17hb Disember di-mana Pegawai Daerah Tutong, Awang Haji Yahya bin Haji Harris telah merasmikan-nya.

Satu sharahan khas mengenai awal Muharram telah di-sampaikan oleh Awang Haji Abu Bakar bin Haji Tengah, Timbalan Kadhi Besar Brunei yang juga merupakan salah satu achara pada malam itu di-samping achara peraduan bahas antara Ketua2 Kampong, Imam2 dan guru2 Ugama serta pendudok kampong dan persembahan nashid.

Sambutan yang sama telah juga di-adakan di-Sekolah Melayu Lumut bagi Daerah Belait pada malam Rabu, 21hb Disember dengan di-rasmikan oleh Pegawai Daerah Belait, Dato Paduka Awang Haji Abdullah bin Haji Mohd Jaafar. Satu persembahan bachaan ayat2 suchi Al-Kor'an oleh johan qari musabaqah membacha Al-Kor'an antarabangsa, Awang Haji Mashud bin Haji Awang Damit telah turut diperdengarkan di-majlis malam itu.

Kelihatan Yang Behormat Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Awang Haji Abdul Hamid sedang menyampaikan hadiah kapada salah sa-orang murid yang memenangi peraduan malam sambutan Awal Muharram di-Sekolah Melayu dan Persediaan Inggeris Tamoi.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 28hb Disember, 1977 hingga ka-hari Selasa 3hb Januari, 1978 ada-lah saperti di-bawah ini : —

Hari Bulan	*Dzuhor*	*Asar*	*Magrib*	*Isha*	*Imsak*	*Suboh*	*Matahari Terbit*
28hb Dis.	12.28	3.47	6.24	7.39	4.54	5.09	6.27
29hb Dis.	12.28	3.47	6.24	7.39	4.54	5.09	6.27
30hb Dis.	12.28	3.47	6.24	7.39	4.54	5.09	6.27
31hb Dis.	12.28	3.47	6.24	7.39	4.54	5.09	6.27
1hb Jan.	12.30	3.47	6.27	7.40	4.57	5.12	6.29
2hb Jan.	12.30	3.47	6.27	7.40	4.57	5.12	6.29
3hb Jan.	12.30	3.47	6.27	7.40	4.57	5.12	6.29

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluroh Negeri Brunei di-mulai pada pukol 12.45 tengah hari.

Apa Dia "Semantik" (Siri ke-6)

Oleh :
AWG. RAYMOND PHOA KIM HONG

Petikan dari PELITA BRUNEI, keluaran TAHUN 14, BILANGAN 32, 6hb Julai, 1969.

DALAM siri enam dan juga terakhir minggu ini, mengenai tajok 'Apa Dia Semantik?' kita bersama2 akan membinchangkan unsor 'nilai rasa' yang berkisar di-antara istilah2 atau kata2 'kunjong', 'mengunjongi', 'di-kunjongi', 'perkunjongan', 'berkunjongan', 'pengunjong', ataupun 'serba-kunjong'; ia-itu kata2 yang telah pernah di-perbinchangkan dengan luas dan menarek hati, oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr.) Awang Haji Mohd. Jamil Al-Sufri, dalam Kelas Bimbangan Sastera anjoran Astrawani di-Dewan Raya, Dewan Bahasa dan Pustaka dan Jabatan Penyiaran dan Penerangan, begitu juga dalam ruangan pelajar Radio Brunei beberapa masa yang lalu. Adapun maksud-tujuan saya mengulangi perbinchangan tersebut, tidak lain dan tidak bukan, hanya-lah menyokong pendapat Yang Berhormat dan sambil-lalu menyegarkan ingatan kita bersama, sa-lain daripada mengisi lowongan2 (tempat2 kosong) di-sana-sini.

Sa-bagai kita sebutkan dalam siri2 yang lalu, maana kata dan pengertian sapatah istilah atau kata itu ada-lah di-tentukan oleh masharakat atau lingkongan pemakai bahasa, sa-chara OBJEKTIB ia-itu dengan maana dasar, ataupun sa-chara SUBJEKTIB ia-itu dengan maana meluas; kerana, pada hakikat-nya penilaian terhadap istilah-kata itu ada-lah hak mereka bersama.

Tetapi terlebeh dahulu, mari-lah kita jawab apa erti-nya 'kunjong' dengan memberikan beberapa kata2 sa-imbang, sa-erti, sa-laras yang maana dasar-nya semua sama, namun nilai rasa-nya berbedza2 dalam dunia pemakaian-nya:—

'Kunjong' sa-tara, sa-erti, sa-imbang dengan kata2 pergi, datang, jumpa, singgah, jengok, tinjau, lawat, mampir, embara (kembara), tandang, ungsi, ziarah, hijrah, 'muhibbah' dan sa-bagai-nya. Hanya pemakaian-nya yang berbedza2. Perhatikan umpama-nya ayat2 berikut sa-bagai chontoh:—

Pada 'am-nya 'kunjong' sifat-nya netral (tidak berpehak), umpama-nya dalam ayat, "Pada hari raya ini ramai orang berkunjong ka-rumah kami."

Pergi dan datang punya maana biasa sahaja, umpama-nya. "Dia pergi ka-Seria, dan saya datang dari Kuala Belait; sama2 mengunjongi Bandar Brunei."

Jumpa punya tujuan atau maksud tertentu saperti, "Mereka itu menjumpai kami di-sini; berkunjong ka-rumah keluarga yang mengadakan majlis hari jadi."

Singgah, jengok, tinjau, lawat, mampir, tandang punya maana sementara hingga berhari2, umpama-nya, "Dalam kunjongan-nya kamari, Menteri Muda itu singgah di-Labuan, menjengok orang sakit di-Rumah Sakit Besar di-sini, meninjau keadaan luar bandar, melawat sahabat2 lama-nya, mampir sa-kejap di-Pejabat Imigereshen dan tandang ka-rumah tunang-nya."

Embara punya erti berkunjong dari kampong halaman sa-bagai sa-orang musafir, petualang, kelana atau bangsa Gypsy, umpama-nya, "Lee Han mengambara sa-panjang hidup-nya dalam buku 'Musafir!"

Ungsi pula punya erti mengunjongi tempat lain sebab lari dari tempat asalnya, untok menetap di-sana, umpama-nya, "Muhajirin, para penganut, pengikut Nabi Muhammad s.a.w. mengungsi ka-Medinah."

Ziarah punya erti berkunjong ka-tempat yang keramat, suchi, kubor dan sa-bagai-nya, umpama-nya, "Ramai pendudok Brunei berziarah ka-Mekah untok menunaikan rukun Islam yang kelima, ia-itu naik haji."

Hijrah pula sudah tentu punya maana hampir sama dengan ungsi, dalam umpama-nya, "Tarikh Islam dimulai dari Hijrah Muhammad ka-Medinah pada tahun 622."

Dan lawatan "muhibbah" punya erti berkunjong untok persahabatan dan kaseh, 'goodwill mission' kata orang Inggeris, umpamanya, "Semalam, Abdullah bermimpi, sa-bagai wakil Setiausaha Agong Persatuan Bangsa2 Bersatu ia-itu U Thant dia membuat lawatan 'muhibbah', mengunjongi ka-semua-nya 122 negara2 dalam PBB dari Afghanistan hingga ka-Zambia."

Kembali kapada istilah 'kunjong' yang pemakaiannya telah sangat 'am digunakan untok semua maana sa-bagaimana sudara-saudari perhatikan dari pengayatan kata2 sa-imbang, sa-tara, dan sa-erti tadi, maka baik-lah juga kita mengambil kesimpulan tentang pemakaian khas daripada istilah 'kunjong' itu dalam masharakat lama dan masharakat baru-modern: Kalau dalam masharakat dulu-kala atau zaman bahari, 'kunjong' dipakai dalam umpama-nya, "Kunjongan Raja Melaka, Sang Manika di-sambut dengan meriah-nya oleh Raja Majapahit, Seri Betara dan sekalian-nya raayat tanah Jawa", maka dalam zaman sekarang atau zaman baru 'kunjong' itu di-pakai dalam umpama-nya, "Pelajar2 Brunei hendak mengunjongi luar negeri."

Dari apa yang telah kita perbinchangkan bersama2 sa-lama beberapa minggu ini, dalam tajok besar 'Apa Dia Semantik?', siri pertama hingga siri ke-enam, dapat-lah kita mengambil kesimpulan saperti berikut:—

Pertama, istilah2 atau kata itu ada-lah sa-bagai makhlok, katakan-lah saperti manusia dan binatang: mereka lahir atau di-lahirkan; mereka tumboh; mereka berbuah; dan mereka mati. Ambil-lah sa-bagai chontoh, kata 'pujangga'. Kata pujangga lahir atau di-lahirkan ka-dalam bahasa Melayu, berasal dari bahasa Sanskrit yang maananya 'ular'. Tetapi kata ini kemudian tumboh dengan maana lain ia-itu 'sarjana; dan kemudian yang bernilai tinggi, ataupun pakar falsafah — sastera'. Maka, dalam kata lain maana asalnya telah mati, walaupun kata-nya terus hidup.

Kedua, di-antara kelahiran dan kematian mereka itu, istilah2, kata2, ataupun bahasa lisan dan tulisan-lah sa-bagai alat pemikiran manusia, alat penyimpan dari penyampaian fikiran, perasaan pengalaman di-antara sa-sama manusia. Sa-bagaimana kata orang Inggeris pula, "*Language is the dress of though*", atau orang Tionghua, "*Yu yen shih ssu hsiang ti piao ta*", atau pun yang di-sebut di-dalam bahasa Melayu, "*Bahasa ada-lah chermin pemikiran.*" Dengan ini izinkan-lah saya menutop perbinchangan 'Apa Dia Semantik?' dengan sa-rangkap shaer:—

"Akan guna-nya pengasah ilmu,
Di-dalam hidup bagai kemudi,
Bagai Penghidupan sa-bagai pandu,
Supaya pelajar2 berjaya di-belakang hari."

—TAMAT —

HARAPAN KAPADA PELAJAR2

(SAMBONGAN)

Oleh :
IDRIS ABDUL GHANI

Petikan dari PELITA BRUNEI, keluaran TAHUN 15, BILANGAN 4, 28hb Januari, 1970.

PENDEK kata, jangan-lah kita memileh hidup sa-bagai nyanyian ombak yang hanya berbunyi ketika terhempas ka-pantai, tetapi hendak-lah kita berusaha memileh hidup sa-bagai ayer bah, mengubah dunia dengan ilmu dan amal kita.

Dan untok memenohi chita2 ini, hendak-lah kita menyedari, bahawa zaman itu tidak sentiasa tertawa dengan kita, malahan zaman itu akan kerap pula menangis. Oleh yang demikian, apabila kita bertemu dengan suatu jalan buntu, tertumbok langkah hingga itu, kita tidak boleh berputus asa, tidak boleh menyingkir diri dari penghidupan, apa lagi sa-bagai pelajar, melainkan tempoh-lah, berjuang-lah dan tegak-lah menchari jalan atau ikhtiar bagaimana kesukaran itu dapat di-tempoh dan dapat terlepas. Kerana kita ada akal di-berikan Tuhan untok menjadi penuntut dalam menghadapi kesukaran itu.

Perchaya-lah, kita hidup bukan untok senang, tetapi kita di-hidupkan ada-lah untok melakukan kewajipan, kewajipan yang dititahkan oleh perasaan sendiri — perangai utama ada-lah tuntunan orang untok menempoh bahagia dan sengsara.

Di-harapkan kapada pelajar sekalian — pandanglah jalan luas di-hadapan, mulai-lah ator langkah perjuangan di-medan pelajaran dengan tenang menuju chita2. Sa-langkah demi sa-langkah perjalanan kita, detik demi detik perjalanan jam itu, mahu-nya kita selalu berselimut dengan bakti untok bangsa dan negara, bakti kerana ugama dan Ilahi agar kejayaan kita bukan di-dunia fana sa-mata2, malahan di-akhirat juga. Bakti yang di-pandu oleh pengetahuan tinggi.

Dengan tidak berkeputusan di-harapkan kapada jiwa2 pelajar sa-umom-nya supaya hidup selalu berbakti. Sebab pelajar2 hari ada-lah bayangan masharakat di-masa akan datang. Maju mundor-nya bangsa dan negara ada-lah terletak kapada pelajar2 hari ini. Sebab itu pelajar2 sangat-lah perlu bersungguh di-dalam pelajaran jika benar2 ingin untok berbakti.

Sa-tiap pelajar di-harapkan, mahu-nya menanam azam ini. Azam yang mengertikan bahawa tidak akan terchapai kemajuan dan ketinggian bangsa kalau di-sana kekurangan orang yang terpelajar untok berjasa dan berbakti. Jasa dan bakti yang di-pandu oleh pengetahuan2 tinggi. Dan kita mesti menanti serta bertanggoh untok mendapatkan pelajaran bagi membuat bakti, dan kalau ada saki-baki-nya di-dada tiap2 jiwa bangsa dan pelajar kita 'perasaan tidak apa-lah, biar-lah, chukoplah' — kikiskan-lah dan hapuskan-lah dari jiwa kita itu. Sebab sekarang telah tiba masa-nya saat kita berjudi dengan usaha dan tenaga. Saat ini, sangat2 perlu usaha dari kita, dari kawan2 kita, dari guru, dari ayah dan dari sa-genap lapisan masharakat bangsa. Semua-nya pasti, pasti sedar dan bergerak terus.

Para pelajar sekalian — padatkan-lah semangat pengorbanan dan pengetahuan2 tinggi di-tiap2 jiwa kita. Kerana semangat dan pengetahuan itu boleh-lah di-umpamakan sa-bagai lampu bagi kita untok berjalan di-malam yang gelap pekat mithal-nya. Sudah tentu kita tidak akan terselamat kalau berjalan tidak dengan penyuloh, kita akan terpijak duri, kita akan di-gigit lipan, mungkin juga kita akan di-gigit kala atau di-pagut ular. Boleh jadi juga kita akan tersungkor ka-bumi, kira-nya kita berjalan dengan membabi-buta, dengan tidak memakai penyuloh. Penyuloh ada-lah perlu dan pasti. Dan penyuloh yang di-maksudkan itu ia-lah ilmu pengetahuan.

Oleh sebab itu pelajar2 mesti-lah mendapatkan ilmu pengetahuan sa-berapa boleh-nya untok memikul tanggong-jawab negara dan bangsa di-masa akan datang. Untok mendapatkan ilmu pengetahuan itu, bukan-lah dengan angan2, tidak mahu berusaha dan bergiat, malah mesti-lah pandai menggunakan waktu dan tenaga fikiran-nya yang hening jerneh demi untok keutohan bangsa dan negara masa akan datang.

Pendek kata, sa-bagai manusia yang terpelajar sudah pasti ingin memileh hidup bahagia. Untok memileh hidup bahagia itu, hendak-lah kita membena peribadi kita sa-hebat2-nya sahingga sa-belum Tuhan menentukan takdir kita dengan harapan semoga peribadi kita itu akan mengarahkan tanya kapada kita ia-itu: "Apa-kah yang kita kehendaki sa-benar2-nya dalam hidup ini?" Di-samping itu hendak-lah juga kita ingat bahawa: "Manusia hidup hanya untok beberapa tahun saja bagi menchari bahagia atau chelaka, chuma terpileh kapada kita berusaha dan menchari mana satu yang di-kenang dengan saribu penghargaan mengikut pertimbangan dan kebijaksanaan sendiri."

(BERAKHIR)

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 2hb. hingga 7hb. Januari, 1978

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Sungai Hanching	*2.1-.1978	Isnin	3.00- 4.00 petang
Berhadapan Kedai, Pekan Muara	*2.1-.1978	Isnin	4.30- 5.30 "
Berakas English School (Bhg. Menengah)	3.1.1978	Selasa	9.15-10.15 pagi
Sekolah Melayu Anggerek Desa	3.1.1978	Selasa	10.30-11.30 "
Sekolah Melayu Penglima Berudin, Limau Manis	4.1.1978	Rabu	8.30- 9.30 "
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	4.1.1978	Rabu	9.45-10.45 "
Sekolah Melayu Masin	4.1.1978	Rabu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Birau	7.1.1978	Sabtu	1.30- 2.30 petang
Sekolah Melayu Kiudang	7.1.1978	Sabtu	2.45- 3.45 "
Sekolah Melayu Lamunin	7.1.1978	Sabtu	4.00- 5.00 "

* Chuti Awal Tahun Masehi (sa-bagai ganti hari Ahad 1hb Januari, 1978).

Chontohi keberanian, ketabahan dan pengorbanan Rasulullah dalam meneroka suasana baru

SAMBUTAN yang di-adakan pada malam ini ada-lah untok memperingati per-
istewa Hijrah yang di-lakukan oleh Rasulullah s.a.w. dan sahabat2 Baginda dari
tanah tumpah darah mereka Mekah ka-Madinah dalam usaha Baginda menye-
lamatkan Islam yang lemah ketika itu. Gerakan berhijrah itu ada-lah atas
perentah Allah Subhanahu Wata'ala yang telah di-patohi dan di-ta'ati oleh
Rasulullah dan sahabat2 Baginda. Dalam menunaikan titah perentah Allah itu
umat Islam yang pertama itu di-jadikan chontoh yang amat berguna kapada kita.
Kerana kepentingan ugama, mereka sanggup berkorban segala2-nya, sang-
gup meninggalkan kampong halaman, sanggup berpisah dengan kaum keluarga,
sanggup meninggalkan rumah dan harta benda semata2 kerana menjunjong titah
perentah Allah dan kerana menuntut keredhaan-Nya.

UCHAPAN YANG BERHORMAT PEHIN DATU IMAM DATO PADUKA SERI SETIA AWANG HAJI ABDUL HAMID BIN BAKAL, KADHI BESAR BRUNEI DI-MAJLIS SAMBUTAN AWAL MUHARRAM, 1398 HIJRAH BAGI DAERAH BRUNEI DAN MUARA, PADA MALAM AHAD, 11HB DISEMBER, 1977.

Sesunggoh-nya gerakan berhijrah itu ada-lah satu pengorbanan yang amat besar pernah di-lakukan oleh golongan yang berpegang tegoh kapada ideoloji yang di-dokong oleh mereka ia-itu-lah ideoloji Islam. Tidak heran-lah golongan kechil yang sanggup berkorban harta nyawa sekali pun itu lama kelamaan berjaya menjadi satu umat Islam yang kuat yang akhir-nya bukan sahaja mengembangkan pengaroh-nya ka-seluroh semenanjong tanah Arab, bahkan juga telah pernah menjadi kuasa besar dunia yang berabad2 memerintah sa-bahagian besar negara2 Eropah, Afrika dan Asia.

Begitu-lah peristewa hijrah itu mendapat kedudokan yang istimewa di-dalam sejarah Islam dan tamaddun manusia. Kerana itu-lah Khalifah Islam yang kedua ia-itu Amirul Mu'minin Saiyidina Omar bin Al-Khattab r.a. telah bersetuju menetapkan permulaan tarikh Islam dengan Hijrah Junjongan kita Nabi Muhammad s.a.w. dari Mekah ka-Madinah.

Keberanian, ketabahan dan pengorbanan Rasulullah s.a.w. beserta sahabat2 Baginda dari Mekah meneroka suasana dan alam baru berhijrah ka-Madinah itu patut-lah umat Islam di-negeri ini jadikan chontoh dalam usaha2 kita meneroka dan mengadakan perubahan2 yang berkesan dalam apa jua bidang yang kita chita2kan, khas-nya dalam bidang pembangunan negara kita, samada dalam bidang rohani mau pun dalam bidang kebendaan.

Jika kita benar2 berkehendakan supaya menchapai kemajuan dalam semua lapangan tidak dapat tidak kita semua hendak-lah melibatkan diri dalam arus yang ranchak dengan kegiatan2 pembangunan itu. Orang2 yang penakut mudah patah hati dan mudah putus asa serta tidak bersedia berkorban dalam menjayakan chita2 akan tetap ketinggalan di-belakang.

Hijrah Rasulullah s.a.w. itu mengajar kita supaya menjadi satu umat yang tegoh iman dan tahan lasak di-dalam menempoh penderitaan hidup demi untok mendokong ajaran2 dan meninggalkan Islam. Ugama Islam di-jadikan perkara utama yang mengatasi lain2 kepentingan, baik kepentingan umom apa-tah lagi kepentingan peribadi. Itu-lah keadaan satu umat yang bakal berjaya di-dunia dan di-akhirat.

Pada hari ini patut juga kita menoleh ka-dalam masharakat Islam kita sendiri bagi membuat sedikit analisa mengenai-nya. Di-dalam arus perubahan yang sedang berlaku sekarang di-negara kita, Alhamdulillah dengan rahmat dan kornia Allah Ta'ala dan dengan berkat kebijaksanaan pimpinan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, raayat dan pendudok Negeri Brunei semakin bertambah makmur dan berkemewahan serta semakin banyak menerima kemudahan2 hidup.

Dan kita juga patut bershukor kerana semakin ramai pendudok bertambah dari sa-tahun ka-sa-tahun semakin ramai pula yang hadhir bersembahyang Jumaat ka-masjid2 dan beberapa buah surau baik yang tua mau pun yang muda, dan pada sembahyang Hari Raya, kerana ia-itu bertambah hingga keluar masjid, demikian juga orang Islam yang naik Haji tetap ramai pada tiap2 tahun.

Saya perchaya ini ada-lah di-antara tanda2 yang dapat di-kesan tentang ketegohan umat Islam kita berpegang kapada Ugama Islam. Tetapi di-dalam kita bershukor di-atas keadaan yang amat menggalakkan itu tidak kurang pula bertambah-nya maksiat berlaku di-kalangan umat Islam dari sa-masa ka-semasa.

Kes2 khalwat dan bersetuboh haram di-kalangan orang2 Islam semakin bertambah dari sa-tahun ka-setahun. Begitu juga kes2 minum-minuman yang memabokkan dan makan minum di-siang hari di-bulan puasa, peratus-nya tetap tidak berkurang yang mana ini semua ada-lah tanda2 yang menunjokkan sa-bahagian dari umat Islam di-negeri ini tidak menghiraukan ugama-nya sendiri yang mengharamkan perbuatan2 tersebut dan tidak menghormati Undang2 Negara berhubong dengan kesalahan jenayah ugama itu.

Apa yang lebeh mendukachitakan kita di-dalam kes bersetuboh haram di-kalangan orang2 Islam itu, boleh di-katakan kebanyakan-nya (bukan semua) melahirkan anak di-luar nikah atau anak yang tidak berbapa yang sah di-segi hukum shara' sekali pun lelaki yang terlibat dalam sekandal seks itu mengahwini ibu kapada anak tersebut.

Perkara kelahiran anak2 di-luar nikah itu yang bilangan-nya juga semakin bertambah boleh menjadi satu masaalah di-masa2 akan datang khas-nya anak2 perempuan apabila masing2 akan di-akad nikah kelak. Kerana bapa-nya dalam daftar surat beranak itu tidak di-iktiraf oleh shara' sa-bagai bapa yang sah yang demikian ia tidak berhak dan tidak sah menjadi wali kapada anak perempuan tadi sedangkan wali-nya yang sebenar ia-lah wali hakim sahaja.

Sekira-nya juru2 nikah di-masa2 akan datang kurang chermat dan teliti dalam membuat penyiasatan2 ada kemungkinan bapa2 dalam daftar surat beranak itu akan mengaku sa-bagai bapa sebenar kapada anak di-luar nikah itu dan chuba meletakkan diri-nya sa-bagai wali, pada hal pada hakikat-nya dia tidak sah menjadi wali. Maka jika ini berlaku akan terjadi-lah pernikahan yang tidak sah di-segi hukum shara'.

Sekali pun belum di-buat analisa yang menyeluroh tentang puncha terjadi-nya gejala2 burok saperti yang saya sebutkan tadi, tetapi di-antara sebab2-nya dapat-lah di-simpulkan saperti berikut : —

1. Kelemahan iman dan pegangan terhadap ajaran2 ugama atau dengan erti kata yang lain pengabaian terhadap larangan2 Allah, sa-hingga kerana memuaskan hawa nafsu yang jahat tergamak berbuat derhaka kapada Allah.

2. Ada-nya pergaulan yang bebas yang tidak terkawal di-antara lelaki dan perempuan yang semakin menjadi2 sekarang ini. Lelaki dan perempuan yang bukan muhrim pada masa sekarang sudah ada yang tidak segan2 lagi berdua2an bukan kerana satu2 sebab yang di-bolehkan ugama baik di-waktu siang mau pun di-waktu malam, baik di-tempat2 sunyi atau di-tempat2 terang, sa-akan2 perkara itu bukan menjadi kesalahan di-segi ugama dan di-segi undang2.

3. Kelemahan kawalan ibu-bapa khas-nya terhadap anak2 gadis mereka, ada-lah menjadi satu perkara yang agak berat bagi orang2 lain apa lagi yang tidak kena mengena akan menegor dan menasehati sa-seorang gadis yang berpoya2 mithal-nya dengan sa-orang lelaki yang bukan muhrim-nya sekira-nya ia mengetahui gadis itu mempunyai ibu-bapa sendiri kerana orang lain itu menganggap tanggong-jawab menegor dan menasehat itu ada-lah tanggong-jawab ibu-bapa-nya. Dari kes2 yang di-hadapkan di-Mahkamah Kadhi ada-lah di-dapati sa-tengah2 ibu-bapa sa-olah2 tidak mengambil hirau terhadap pergaulan anak2 gadis-nya dengan laki2 bukan muhrim-nya sekali pun ibu-bapa itu mengetahui anak gadis-nya itu berjalan dengan laki2 bukan muhrim-nya.

4. Tersibar-nya pengaroh2 luar yang memberangsangkan dan menimbulkan shahwat jentina saperti sa-tengah2 gambar yang memberahikan baik di-panggong2 wayang, atau di-peti2 Talivishen atau di-ruangan2 majalah dan akhbar2. Perkara2 yang memberangsangkan itu sa-olah2 mengajak kita menekmati kelazatan hubongan seks dengan tidak segan2 dan malu2 lagi.

5. Ada-nya feshen2 pakaian yang mendedahkan aurat dan yang terlalu ketat2. yang menimbulkan ghairah dan berahi terhadap orang yang memakai-nya yang menyebabkan sa-tengah2 orang tidak tahan lagi untok menekmati di-sebalik aurat yang terdedah atau tersembunyi di-sebalik anggota2 yang memberahikan itu, dan lain2 puncha lagi yang tidak dapat saya bentangkan dalam uchapan ini.

Untok menghindarkan atau sa-kurang2-nya untok mengurangkan kejadian2 yang tidak di-ingini itu berlaku dalam masharakat-kita, maka semua perengkat masharakat Islam di-negeri ini perlu memainkan peranan untok membenteras kejadian2 tersebut. Kerjasama orang ramai dengan kerajaan dan kerjasama orang ramai sesama orang ramai amat-lah perlu dalam usaha pembenterasan ini. Di-samping usaha2 Kerajaan Duli Yang Maha Mulia dengan membawa mereka2 yang terlibat untok di-bicharakan dalam Mahkamah, maseh banyak usaha2 lain perlu di-buat oleh masharakat Islam, di-antara-nya : —

1. Ketua2 tiap2 keluarga khas-nya ibu-bapa mesti-lah memberikan didekan bagi meresapkan iman yang tegoh terhadap Allah kapada diri mereka dan anggota2 keluarga-nya.

2. Ketua2 keluarga mesti-lah memberikan kawalan yang berkesan terhadap anak2-nya, lebeh2 lagi terhadap anak2 perempuan-nya.

3. Disiplin sekolah perlu di-perketatkan lagi dan pendidekan akhlak perlu di-suborkan di-perengkat sekolah di-samping perengkat rumah tangga.

4. Masharakat umom Islam perlu menyedari sa-tiap gejala burok yang boleh menimbulkan suasana2 yang boleh membawa berlaku-nya perkara2 munkar dan burok dalam masharakat dan sa-tiap orang Islam perlu memainkan peranan untok menegah perkara2 munkar dan menyuroh berbuat kebaikan khas-nya di-perengkat para pemimpin dan orang2 yang berpengaroh di-kalangan masharakat. Dan lain2 tindakan yang boleh mendatangkan kesan yang baik.

Di-akhir uchapan saya, dan dengan sempena menyambut Peristewa Hijrah Rasulullah s.a.w. ini saya suka-lah berseru kapada umat Islam di-negeri ini supaya di-tahun baru Hijrah ini kita sama2 menginsafi akan keburokan2 yang berlaku dalam masharakat kita supaya di-samping ada-nya keadaan yang bertambah baik dalam masharakat kita itu, kita tidak akan mendapati beberapa kejadian2 yang burok yang boleh menyebabkan kerosakan kapada masharakat kita di-masa2 akan datang. Peranan tuan2 dan puan2 yang di-mainkan untok merubah keadaan masharakat dari yang burok kapada yang baik dan dari yang sudah baik kapada yang lebeh baik lagi ada-lah satu sumbangan besar kapada negara dan ugama kita. Mudah2an dengan ada-nya keinsafan dan usaha2 ka-arah kebaikan itu masharakat kita dan negara kita akan tetap di-dalam keadaan aman tenteram, tegoh bersatu, makmur sejahtera, dan mendapat keredhaan Allah Subhanahu Wata'ala jua.

Antara beberapa achara yang telah di-persembahan di-malam sambutan Awal Muharram, tahun baru Islam 1398 Hijrah bagi Daerah Brunei dan Muara pada malam Ahad, 11hb Disember yang baru lalu, persembahan nashid dari kumpolan wanita Kampong Tamoi telah juga turut menyerikan sambutan tersebut saperti yang kelihatan dalam gambar atas. (Gambar JHEU).

SIARAN BAHAGIAN MELAYU RADIO BRUNEI DI-PANCHARKAN MELALUI GELOMBANG2 SEDERHANA 517, 335 DAN 447 METER, SERTA GELOMBANG PENDEK 61 METER. SIARAN INI JUGA BOLEH DI-IKUTI MELALUI PERKHIDMATAN FM STEREO 92.3 MEGA-HERTZ BAGI DAERAH BRUNEI/MUARA DAN TEMBURONG SERTA 93.8 MEGA-HERTZ BAGI DAERAH2 TUTONG, SERIA DAN KUALA BELAIT.

SUSUNAN RANCHANGAN MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05— Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh pimpinan illahi. Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.13 — Hiboran sambil sarapan; 8.00 — Sains dan perusahaan (su); 8.30 — Seloka remaja; 9.00 — Dendang antarabangsa; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran selingan; 10.30 — Untok kaum tani (su); 11.00 — Lagu untok mu (su); 11.30 — Autograph radio (su). **T/HARI:** 12.00—Permintaan hari Rabu; 12.26—Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Hiboran lagu pop; 1.30—Dunia pelajar (su). **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Bisekan sukma; 5.30 — Tanda dan Warta Berita; 5.45—Irama di-senja; 6.21 — Azan untok fardhu magrib di-ikuti oleh bachaan ayat2 suchi Al-Kor'an; 6.30 — Tafsir Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00—Permintaan perajurit; 7.36—Azan untok fardhu Isha; 7.39—Mutiara hikmat; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Belia zaman ini; 9.00 — Hiboran pilehan; 9.30 — Foram di-radio/dari rakaman kami (su); 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita di-ikuti oleh pimpinan illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05— Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh pimpinan illahi. Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Hiboran sambil sarapan; 8.00 — Mutiara hikmat (su); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Cheramah minggu ini; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Rampaian London; 10.30 — Taman mekar (su); 11.00—Bisekan sukma (su); 11.30—Rampaian irama. **T/HARI:** 12.00—Komintar minggu ini (su); 12.26—Azan untok fardhu Dzohor; 12.15 — Hiboran rampaian tengah hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Hiboran menjelang rehat. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat; 5.02 — Lagu untok mu; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat; 6.21 — Azan untok fardhu Magrib di-ikuti oleh bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.20 — Rampaian di-senia; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00—Hidayat; 7.36 — Azan untok fardhu Isa; 7.39 — Permainan gambus; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Dendang sa-irama; 9.00 — Sandiwara radio (su); 9.30 — Hiboran malam; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita di-ikuti oleh pimpinan illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI: 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh pimpinan illahi. Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.13—Dendang suria; 8.00 — Meninjau ka-kampong2; 8.30 — Pelajaran dewasa di-udara; 9.00 — Permintaan dari pancharagam; 9.30 — Tafsir Al-Koran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Soalan di-udara; 10.30 — Kursus Al-Koran; 11.00 — Foram di-radio; 11.30 — Hidayat (su). **T/HARI:** 12.00 — Irama gambus; 12.30 — Menunaikan Sembahyang Fardhu Jumaat Siaran Langsong dari Masjid Omar Ali Saifuddin; 1.15 — Irama padang pasir; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45—Lagu2 selingan. **PETANG:** 2.00 — Hiboran pilehan; 2.30 — Belia zaman ini (su); 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Dalam simpanan kami; 3.45 — Azan untok fardhu Asar; 3.48 — Taukah awda; 4.15 — Hiboran rampaian; 4.30 — Sajak dan irama; 5.00 — Permintaan jiran tetangga; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 Bakat minggu ini; 6.00 — Irama lagu asli; 6.21 — Azan untok fardhu magrib di-ikuti oleh bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.25 — Irama padang pasir; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Cherpen dan salokan-nya 7.36 — Azan untok fardhu Isha; 7.39 — Senandong ria; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Persembahan pancharagam; 9.00 — Autograph pendengar; 9.30 — Rampaian malam; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh pimpinan illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh pimpinan illahi. Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.13 — Hiboran sambil sarapan; 8.00 — Apa pendapat awda; 8.15 — Dendang antarabangsa; 9.15 — Majallah Commonwealth; 9.30 — Dendang sa-irama (su); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Selingan irama; 10.30 — Taukah awda (su); 11.00 — Hiboran pilehan; 11.30 — Tetamu minggu ini (su). **T/HARI:** 12.00 — Peristewa dunia minggu ini; 12.26—Azan untok fardhu Dzohor; 12.30—Hiboran rampaian tengah hari; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Permintaan hari Sabtu. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat; 5.02 — Bakat minggu ini (su); 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Senandong lagu2 lama; 6.21—Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini, **MALAM:** 7.00—Chitra irama; 7.36—Azan untok fardhu Isha; 7.39—Bertutoran (su); 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Mari berpantun sambil bersenda (su); 9.00 — Dongeng Purba (su); 9.30—Lagu2 asli Brunei; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh pimpinan illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.20 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05— Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, pimpinan illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.13 — Dendang suria; 8.00 — Majallah radio; 8.30 — Mari berpantun sambil bersenda; 9.00 — Keluarga si-awang; 9.30 — Taman mekar; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Permintaan antarabangsa; 11.00 — Dunia wanita; 11.30 — Hello siapa di-sana. **T/HARI:** 12.00—Sandiwara radio; 12.26 — Azan untok fardhu Dzohor; 12.30—Rampaian tengah hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Pesta ria; 1.45 — Surat dari London. **PETANG:** 2.00 — Review berita minggu ini; 2.30 — Pesta pop; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Dongeng purba, 3.45 — Azan untok fardhu Asar; 3.48 — Lagu untok mu; 4.15—Keluarga jaya; 4.45—Cherpen dan salokan; 5.15—Aneka rama; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Rampaian di-senja; 6.21—Azan untok fardhu magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.20 — Persembahan aneka instrumental; 6.50—Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Suara perajurit; 7.36 — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban, 8.30 — Hiboran malam; 9.00 — Brunei Darussalam; 9.30 — Meninjau ka-kampong (su); 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh pimpinan illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05— Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh pimpinan illahi. Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.13 — Hiboran sambil sarapan; 800 — Peristewa dunia minggu ini (su); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Sains dan perusahaan; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Suara perajurit (su); 11.15 — Brunei Darussalam; 11.45 — Chitra Irama (su). **T/HARI:** 12.15—Hiboran rampaian tengah hari; 12.28—Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Keluarga jaya (su); 1.30 — Hiboran menjelang rehat. **PETANG:** 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat; 5.03 — Apa Pilehan Awda; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Hiboran di-senja; 6.24—Azan untok fardhu magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.27 — Irama padang pasir; 6.30 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Arena sokan; 7.39 — Azan untok fardhu Isha; 7.42 — Keluarga si-awang (su); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Komintar minggu ini; 8.45 — Serbanika persembahan; 9.15 — Bertutoran; 9.30 — Lagu2 permintaan malam Isnin; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh pimpinan illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05— Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh pimpinan illahi. Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.13 — Hiboran sambil sarapan; 8.00 — Dunia wanita (su); 8.30—Dendang antarabangsa; 9.30 Rampaian London; 9.45 — Hiboran pilehan; 10.00 — Tanda Waktu2 dan Warta Berita; 10.15 — Serbanika persembahan; 10.45 —Cheramah minggu ini; 11.15 — Pusparagam; 11.30 — Majallah radio. **T/HARI:** 12.00—Hiboran rampaian tengah hari; 12.28 — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Persembahan pancharagam; 1.30 — Pelajaran dewasa di-udara. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.00 — Arena sokan; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Hiboran rampaian; 6.24 — Azan untok fardhu magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.40 — Persembahan instrumental; 6.50—Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Review berita minggu ini (su); Azan untok fardhu Isha; 7.30 — Untok kaum tani; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Dunia pelajar; 9.00 — Permintaan Pulis Diraja; 9.30 — Sajak dan irama (su); 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh pimpinan illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.30— Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamtakan.

Dua ranchangan khas minggu ini

MINGGU ini Bahagian Melayu Radio Brunei akan menyiarkan dua ranchangan khas. Pada hari Sabtu, 31hb Disember para pendengar akan dapat mengikuti satu ranchangan yang di-berinama TINJAUAN SAINS DAN TEKNOLOGI 1977. Ranchangan ini akan ka-udara pada jam 1.00 petang.

Untok mengingat kembali akan peristewa2 yang berlaku sepanjang tahun 1977 ini, Radio Brunei akan membuat liputan peristewa itu dalam satu ranchangan yang di-berinama Memperingati Peristewa tahun 1977. Ranchangan ini akan dapat Awda ikuti pada hari Ahad 1hb Januari, 1978 jam 8.30 pagi.

SANDIWARA MINGGU INI

Tajok sandiwara yang akan di-siarkan oleh Radio Brunei minggu ini ia-lah "Jagoh" hasil karya M. Roslam Shariff, Brunei.

Saperti biasa ranchangan ini akan ka-udara pada hari Ahad jam 12.00 tengah hari.

"APA PILEHAN AWDA"

DAYANG Rafiah binte Zainin, No. 3 Kampong Sungai Kedayan 'A', Bandar Seri Begawan mendapat peluang untok memileh lagu2 dalam ranchangan 'Apa Pilehan Awda' kali ini.

Dayang Rafiah akan memileh tujoh buah lagu kegemaran-nya yang akan dapat di-ikuti melalui Radio Brunei pada hari Isnin 2hb Januari, 1978 jam 5.03 petang.

Hello '78

TALIVISHEN Brunei akan mengadakan satu ranchangan khas bagi menyambut tahun baru 1978. Ranchangan tersebut di-berinama "Hello '78" akan di-siarkan sa-chara langsong dari Dewan Raya Bandar Seri Begawan pada malam 31hb Disember, 1977.

Ranchangan itu akan di-isikan dengan persembahan2 nyanyian dari penyanyi2 tempatan dan tarian yang akan di-persembahkan oleh Badan Seni Drama dan Musik Brunei.

Satu achara yang menarek yang akan di-adakan dalam ranchangan itu nanti ia-lah kuiz talipon. Achara ini hanya terbuka kapada peserta2 yang telah di-pileh.

Sa-masa ranchangan itu ka-udara, juruachara pada malam itu akan menalipon mereka yang di-pileh itu dan mengemukakan satu soalan kapada mereka. Jika mereka itu dapat menjawab soalan itu dengan betul, mereka akan mendapat hadiah istimewa.

Jangan lupa ranchangan "Hello '78" pada hari Sabtu 31hb Disember ini.

Tinjauan khas

PADA malam ini, Talivishen Brunei akan menyiarkan satu tinjauan mengenai satu Unit Khas Pulis Diraja Brunei.

Unit tersebut di-tubohkan bertujuan bagi menentang sa-barang perbuatan ganas dan baru saja pulang sa-telah menjalani latehan intensif sa-lama dua bulan di-seberang laut.

Ranchangan yang akan memperlihatkan beberapa latehan khas dan penggunaan alat2 senjata api serta kelengkapan yang di-gunakan oleh unit itu akan dapat Awda saksikan pada jam 8.15 malam.

DAN tv BRUNEI

Pehak Radio Talivishen Brunei berhak untok menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebeh dahulu.

RABU — 28HB. DISEMBER,

PETANG

5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 WILD, WILD WORLD OF ANIMALS "Rocky Mountain Dighorn"
6.24 AZAN MAGHRIB
6.28 THE FLINTSTONES — "Energy A National Issue"

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 THE DUCHESS OF DUKE STREET "One Night's Grace" Satu petang sa-orang perempuan datang ka-Bentink dan bertanya tentang Charles Tyrell. Louisa sangat2 ingin tahu sa-telah Charles membeli rambut palsu untok-nya.
8.00 THE TOP SECRET LIFE OF EDGAR BRIGGS "The KGB"
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 TINJAUAN
9.05 PERLAWANAN GUSTI
10.20 SHOW OF THE WEEK: "Swan Lake" Ballet: Turut mengambil bahagian ia-lah E. Evteeva, D. Morkovsky dan M. Esembaev dan artis2 dari Leningrad Akademi Opera dan Ballet.
11.45 SIARAN TAMAT.

KHAMIS — 29HB. DISEMBER,

PETANG

5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 THE BATFINK SHOW
6.24 AZAN MAGHRIB
6.28 THE MUPPET SHOW

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 THE HIGH CHAPARRAL — "Arrangement"
8.00 PLAY SOCCER Jack Charlton's Way.
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 HIDAYAT
9.15 TAYANGAN FILEM MELAYU bertajok, "Keris Mas"
11.15 SIARAN TAMAT,

JUMAAT — 30HB. DISEMBER,

PETANG

5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 MURAI — Kali ini adek2 akan dapat mengikuti saperti ruangan Saya Mahu, Kuiz, Cherita dan Perbualan dan juga tarian dari Scotland yang di-persembakan oleh adek2 dari Sekolah Antarabangsa, Jalan Kumbang Pasang. (International School).
6.24 AZAN MAGHRIB
6.28 MURAI — sambongan
6.32 SKIPPY THE BUSH KANGAROO "Treasure Hunt"

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 THE BLACK AND WHITE MINSTREL SHOW
8.00 THE DICK EMERY SHOW Episode pertama. Cherita komidi mengesahkan tentang Dick Emery dan kawan2-nya Lampwick, Mandy dan Clarence.
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 YEAR END REVIEW (Local)
9.15 DISAPPEARING WORLD — "The Kirghiz of Afghanistan"
9.55 MYSTERY MOVIE: McCloud "Our Man in the Harem"
11.55 SIARAN TAMAT.

SABTU — 31HB. DISEMBER,

PETANG

5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 SESAME STREET
6.24 AZAN MAGHRIB
6.28 SESAME STREET — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 STARSKY AND HUTCH "The Bounty Hunter"
8.00 MUSIC FROM STUDIO B
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 YEAR END REVIEW — Foreign
9.15 TAYANGAN MALAM SABTU: "Oklahoma". Di-bintangi oleh Gordon Macrae, Shirley Jones dan Rod Steiger.
11.15 HELLO 78 Ranchangan yang istimewa dari Studio RTB ia-itu selain dari nyanyian2, tarian2, dan musik2, penonton2 juga akan dapat mendengar dari penuntut2 Brunei yang menuntut di-seberang laut untok menguchapkan Selamat Tahun Baru kapada raayat Brunei dan ibu bapa masing2. Penonton2 juga berpeluang menyaksikan talipon kuiz dari rumah dan lain2 lagi achara yang menarek.
12.45 SIARAN TAMAT.

AHAD — 1HB. JANUARI,

PETANG

5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.27 AZAN MAGHRIB
6.31 THE ROVERS "Crisis" Mengesahkan kedatangan sa-orang budak lelaki ka-kapal Pacific Lady membuat kekachauan ka-atas Mike.

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 BIONIC WOMAN "Motorcycle Boogie"
8.00 WILDLIFE IN CRISIS. "The Vicious Circle"
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 MUTIKA
9.15 BEST SELLERS "The Rhinemann Exchange" Bahagian pertama. Siri pertama (baru) mengesahkan mata2 gelap Amerika yang di-hantar ka-Argentina untok menghubongi mata2 gelap dari Jerman. Di-bintangi oleh Stephen Collins dan Lauren Hutton.
11.15 SIARAN TAMAT.

ISNIN — 2HB. JANUARI,

PETANG

5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 RETURN TO THE PLANET OF THE APES — Episode 1. "Flames of Doom".
6.27 AZAN MAGHRIB
6.31 BIG BLUE MARBLE Episode pertama. Siri baru untok kanak2 menunjokkan bagaimana keadaan tiga buah negeri (Kanak2 di-situ bekerja, bermain dan menjadi besar).

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 CHARLIE'S ANGELS — "Dirty Business"
8.00 BEWITCHED "Nobody But A Frog Knows How to Live"
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 BOLA SEPAK
9.15 SERIKANDI
9.55 SWITCH — "The Things That Belong to Mickey Costello". Siri terakhir dan kita akan dapat menyaksikan lagi siri Hawaii Five O minggu hadapan.
10.45 POLDARK — Episode kedelapan.
11.35 SIARAN TAMAT.

SELASA — 3HB. JANUARI,

PETANG

5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 SESAME STREET.
6.27 AZAN MAGHRIB
6.31 SESAME STREET — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 IT'S A KNOCKOUT
8.00 HOLMES AND YOYO
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 SEKITAR TANAH AYER.
9.05 KOJAK "Monkey on a String" Kojak menjadi sangsi terhadap sa-orang pulis muda, apabila isteri-nya tiba2 memakai baju tebal berbulu sabagai rasuah.
9.55 LUKE'S KINGDOM "The Damn and the Damned". Kerana hujan tidak turun sa-lama empat bulan segala binatang ternakan dan tanaman mati dan musnah. Luke mengambil keputusan untok membena longkang besar, bagi menyimpan ayer.
10.45 SIARAN TAMAT.

The High Chaparral — satu siri baru bagi menggantikan siri Rockford Files yang akan di-tayangkan pada hari Khamis jam 7.10 malam

RADIO ENGLISH PROGRAMMES

WEDNESDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00 — Opening Announcement—Lunch Music. NOON: 12.00 — Hits In Germany (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Sounds of '77; 1.00 — Close Down. 8.30 — Opening Announcement — My Music; 8.30 — Midweek Greetings by Nafisah Haji Ali; 9.15 — News; 9.30 — Dateline; 10.00 — Jazz Club — hosted by Tajul Ahmad; 10.30 — Close Down.

THURSDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon — we invite you to hop aboard our non-stop musical express. NOON: 12.00 — My Music (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Rock Line; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Young Sounds with Tajul Ahmad; 8.30—The Tintner Lectures; 9.00 — "Our Brunei" produced by Evelyn Samuel; 9.15 — News; 9.30 — International Call; 10.00 — Music For Easy Listening with Sheikh Abbas; 10.30 — Close Down.

FRIDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Sports Magazine; 11.15 — Tajul Ahmad Calling On You PM: 12.15 — International Money Programme; 12.30 — News; 12.45 — Our Brunei (repeat); 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Room 504; 8.30 —Light Music From The Netherlands; 8.45 — Nobody knows where the turtles goes; 9.15 — News; 9.30 — BBC World Report; 9.45 — Frank Muir Goes Into "Pride"; 10.30 — A Date with The Johnny Cash Family—side 1; 10.30 — Close Down.

SATURDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Room 504 (repeat); 11.30 — The Ken Dodd Show. NOON: 12.00 — The Year's review of Science & Technology; 12.30 — News; 12.45 — Man in a Changing World; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement—Saturday Mailbag—New Year Special presented by Charan Chand; 9.15 — News; 9.30 — Flashback—1977, The Year that was—compiled and presented by Evelyn Samuel;10.00—Top of The Pops — 681; 10.30 — Profile On Fleetwood Mac; 11.30 — Ringing in The New Year — Nafisah Haji Ali; 12.30 — Close Down.

SUNDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — New Year's Day Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel; 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's X'mas Party (Repeat); 12.00 — Flashback (Repeat); 12.30 — News; 12.45 — Interlude; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Early Hancock; 8.30 — Be My Guest — Introduced by Charan Chand; 9.00 — Perspective; 9.15 — News; 9.30 — Concert Hour presented by Hajjah Zainah; 10.30 — Close Down.

MONDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00 — Opening Announctment — Music-Go-Round . . . an uninterrupted programme of music and songs for your listening pleasure. NOON: 12.00 — Early Hancock (repeat); 12.30 — News; 12.45 — Interlude; 1.00—Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Monday's Night Mail presented by Hajjah Zainah; 8.45 — The Ken Dodd Show; 9.15 — News; 9.30 — Sixty-Minute Theatre: "Old Mali and The Boy" by D.R. Sheman; 10.30 — Close Down.

TUESDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00 — Opening Announcement— Housewives' Special. NOON: 12.00 — Be My Guest (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Higher and Faster; 8.00—Opening Announcement—Stereo Pop Special Featuring the 1st part of concert performed by Renaissance side 1; 8.30 — It's All Yours produced by Veronica Shim; 9.15— News; 9.30 — Hello Tomorrow; 10.00 — Hits In Germany; 10.30 — Close Down

PEMIMPIN BELIA DI-HANTAR KELUAR NEGERI KURANG BEKERJASAMA!

Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain (gambar atas) kelihatan sedang menyampaikan cheramah-nya dalam majlis dailog di-Perkelahan Belia di-Pantai Tungku, Gadong, yang baru lalu. Manakala kedua2 gambar bawah memperlihatkan suasana dalam perkelahan tersebut — panggang kambing dan siar satu2-nya hidangan yang membuka selera peserta pada hari itu. Kelihatan dua orang peserta ini sedang menggali lobang untok tempat membuang sampah sarap.

PANTAI TUNGKU, Gadong. — Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain telah menyatakan di-Majlis Dailog Perkelahan Belia baru2 ini bahawa untok menilai samula kegiatan2 belia di-negeri ini, kerjasama antara kesatuan belia dan ahli2-nya harus-lah di-pereratkan. Kerana terdapat beberapa belia yang telah di-hantar keluar negeri dalam menjalani latehan2 menjadi pemimpin belia umpama-nya, kurang memberikan kerjasama sa-sudah kembali ka-tanah ayer.

Menyentoh pada memberikan galakan untok belia2 menyertai dalam apa jua pembangunan negara, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain menekankan bahawa Kerajaan Duli Yang Maha Mulia melalui Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan tidak jemu2 memberikan Kerjasama dan dorongan dalam menarek minat belia2 kita.

Yang Berhormat Pehin Hussain juga menyatakan bahawa negara2 di-Asia saperti negeri Thai dan Eropah saperti United Kingdom mengalu2kan ura2 untok mengadakan pertukaran belia. Kerana dengan ini belia2 kita akan dapat menilai bagaimana belia2 di-negara2 tersebut membuat kegiatan2 mereka dari masa ka-semasa.

Pada tahun ini, tambahnya, tiga orang belia telah di-hantar ka-United Kingdom untok menghadhiri program pertukaran belia ia-itu sa-orang daripadanya dari Penuntut, dari Majlis Belia2 Negeri Brunei dan dari Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan, dan mereka itu telah menghadapkan laporan dan pengalaman2 mereka, kerana nampak-nya daripada pertukaran belia (youth exchange) dapat-lah di-nilai pergerakan belia di-antara sa-buah negeri dengan yang lain.

DARI: PEMERHATI

Terdahulu dari itu Yang Berhormat itu juga menegaskan bahawa kita di-Brunei ini tentu sudah banyak menerima kemewahan2 dan kemajuan yang telah kita chapai; berbanding dengan raayat di-negeri2 lain.

Walau bagaimana pun kemajuan yang telah di-chapai itu, tidak-lah dapat sa-takat itu sahaja hendak-nya-lah belia dan beliawanis berusaha, bekerjasama di-samping mengorbankan masa untok kemajuan dan perkembangan belia dalam negeri kita ini.

Menyentoh tentang kelemahan2 yang terdapat atau yang sedang di-hadapi oleh pergerakan belia kita di-negeri ini, Yang Berhormat itu menyatakan hal tersebut boleh jadi terdapat kurang kerjasama di-antara kesatuan2 belia itu dengan ahli2-nya atau kemungkinan beberapa belia yang telah di-hantar ka-luar negeri untok menjalani latehan2 menjadi pemimpin umpama-nya kurang memberikan kerjasama ketika mereka itu sudah balek ka-tanah ayer.

Yang Berhormat itu juga telah menjawab beberapa masaalah yang telah di-timbulkan oleh pemimpin belia dalam majlis dailog di-Perkelahan Belia pada pagi itu.

Penubohan ranting WI Kg. Ayer

KAMPONG SABA.—Penubohan ranting Perkumpolan Perempuan Brunei (WI), Kampong Ayer Saba bagi Daerah Brunei akan di-rasmikan oleh Yang Dipertua MBB, Awang Haji Jaya bin Abdul Latif pada 2hb Januari 1978 akan datang, bertempat di-Sekolah Ugama Raja Isteri Pengiran Anak Saleha.

Di-samping itu WI juga akan mengalu2kan kejayaan Awang Haji Mashud, Johan Qari Antarabangsa yang akan memperdengarkan bachaan ayat2 suchi Al-Kor'an, dalam majlis tersebut.

Di-Tutong minggu lalu, bertempat di-Dewan Sekolah Melayu Muda Hashim, WI telah mengadakan sambutan Awal Muharram, memperingati penubohan WI Daerah Tutong bagi tahun kedua dan majlis keshukoran atas kejayaan Qari Brunei, Awang Haji Mashud dalam pertandingan Al-Kor'an Antarabangsa.

KAN-HAL KITANI ...

- * Bahapa kitani bulan dapan, 'Ngah ?
- † Balawan gasing !
- * Eh ! Gasing mana ada balawan !
- † Orang balawan main gasing, jangan luyar burok ani, 'Wang !
- * Malar lawan gasing, balum lagi ada . . .
- † Ada apa ?
- * Persatuan Gasing ! !
- † Tunggu, inda lagi lama ada tu !
- * Tunggu kuching batanduk ? ? ?

BELIA DAN SOKAN

Perjumpaan dgn. pemain2 badmintan

PUSAT BELIA, Bandar Seri Begawan. — Satu perjumpaan dengan peminat permainan badmintan, anjoran Persatuan Kebangsaan Badmintan Negeri Brunei, telah di-langsongkan di-sini minggu yang baru lalu.

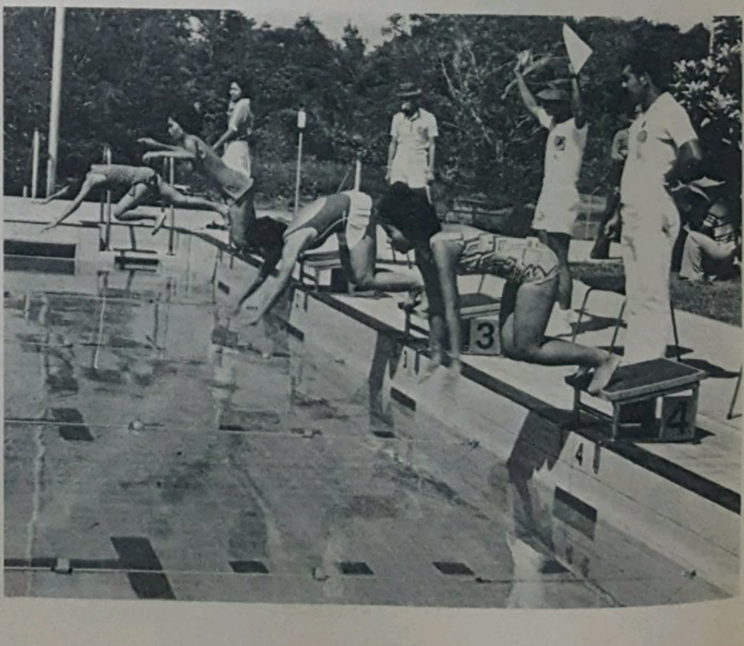
Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain, telah hadhir dalam perjumpaan tersebut dan memberikan penerangan serta menjawab beberapa masaalah yang di-hadapi oleh pemain2 badmintan.

Menurut Yang Berhormat itu, Kerajaan sentiasa memberi galakan, dorongan dan bantuan untok mengembangkan permainan badmintan dan lain2 jenis sokan di-negeri ini.

Lumba renang pasokan pulis

GAMBAR atas, ketibaan Pegawai Pemerentah Pulis Daerah Belait, Dato Mustapha bin Ahmad, sedang di-sambut oleh pegawai2 sokan bagi merasmikan peraduan lumba berenang tahunan bagi Pasokan Pulis Diraja Brunei, yang baru lalu.

Kira2 60 orang peserta dari lima buah pasokan yang mewakili daerah dan bahagian2 telah mengambil bahagian dalam perlumbaan berenang itu, termasok achara lumba renang bagi wanita (saperti gambar sebelah kanan).



JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Penyelia Pathology Makmal

JAWATAN kosong sa-bagai Pegawai Penyelia Pathology Makmal, Jabatan Perubatan dan Kesihatan.

Kelayakan2 :

Permohonan2 daripada Pegawai Makmal Perubatan Kanan atau Ketua Juruteknik Kanan yang mempunyai kelulusan Fellowship of the Institute af Medical Laboratory Services, sabaik2-nya dalam lapangan Haemotology atau lapangan yang berkaitan, atau kelulusan yang sebanding akan di-pertimbangkan. Pemohon2 hendak-lah mempunyai pengalaman sa-lama beberapa tahun sa-telah memperolehi kelulusan mereka dan pengalaman tersebut hendaklah memberi mereka pengetahuan yang baik dalam bidang Clinical Laboratory Technology moden. Mereka hendak-lah pernah memegang sa-suatu jawatan penyelia sekurang2-nya sa-lama empat tahun.

Tugas2 :

Tugas2 pemegang jawatan ini ia-lah untok menyelia kerja2 makmal yang susah dan mempastikan supaya beberapa ujian yang pada ketika ini terpaksa di-kirim ka-Singapura kini dapat di-lakukan di-sini. Selain daripada itu dia akan bertanggong-jawab untok membuat pesanan bahan2 kimia baru dan mewujudkan ujian2 moden terutama-nya dalam bidang Haemotology dan bank darah. Dia akan bertugas dibawah Pakar Kaji Penyakit.

Gaji :

Dalam sukatan gaji M.13-14 EB. 15 — B $1670-1734-1862-1925-1989 - 2053 - 2129 - 2206 - 2282-2359 - 2435 - 2512 - 2588 - 2665-2742/EB/2818-2894-2958-3047.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 28hb Januari, 1977.

KENYATAAN PENGUASA WARITH

SURAT KUASA PESAKA No. 27/1977

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dayang Nilan bte Lundu, d/a Kampong Bukit, Tutong kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Babak bte Puni @ Babag bte Punai yang telah meninggal dunia di-Tutong dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 27/1977

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Awang Durani bin Ismail, d/a Kampong Penanjong, Tutong kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Ismail bin Tarif @ Tarip yang telah meninggal dunia di-Tutong dengan sebab ia-itu ia-lah anak kapada si-mati.

No. 28/1977

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Awang Jamaludin bin Ghafar, d/a Kampong Lungan Timbaran, Tutong kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Jafar bin Jambul @ Ghafar bin Jambol yang telah meninggal dunia di-Tutong dengan sebab iaitu si-pemohon ia-lah anak si-mati.

No. 29/1977

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Awang Musa bin Mat Saruddin, d/a Kampong Panchor Dulit, Tutong kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Mat Saruddin bin Jamaludin @ Sarudin yang telah meninggal dunia di-Tutong dengan sebab iaitu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 30/1977

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dayang Fatimah Aton bte Awang Taib, d/a Kampong Suran, Tutong kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Awang Taib bin P.O.K. Di-Gadong Ahmad yang telah meninggal dunia di-Tutong dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 31/1977

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Awang Piah bin Tuba, d/a Kampong Layong, Tutong kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang dipunyai oleh Durahman bin Burot yang telah meninggal dunia di-Tutong dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah chuchu kapada si-mati.

No. 32/1977

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dayang Janis bte Pulut, d/a Kampong Menangah Lamunin, Tutong kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Awg. Jais bin Agar yang telah meninggal dunia di-Tutong dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kapada si-mati.

No. 33/1977

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Abdul Rahman bin Haji Abas, d/a Kampong Luagan Dudok, Tutong kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Haji Abas bin Ibrahim @ Ahim yang telah meninggal dunia di-Tutong dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 34/1977

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Dayang Puteh bte Banggon, d/a Kampong Sungai Kilong Jalan Muara, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Dayang Pungot bte Hashim yang telah meninggal dunia di-Tutong dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 35/1977

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Dayang Suntai bte Hashim, d/a No. 17 Kampong Sumbiling Baru, Bandar Seri Begawan, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Sipot bin Hashim yang telah meninggal dunia di-Tutong dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah adek kapada si-mati.

No. 36/1977

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Abang Md. Noor bin Abg Mohammad, d/a Kampong Kuala Ungar, Tutong kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang dipunyai oleh Berani bin Bangkit yang telah meninggal dunia di-Tutong dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak saudara kapada si-mati.

No. 37/1977

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Nordin bin Khatib Wahid, d/a Kampong Pengkalan Mau, Tutong kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Dayang Kaimah bte Meluddin yang telah meninggal dunia di-Tutong dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kapada si-mati.

Oleh itu kenyataaan di-beri bahawa permohonan2 di-atas akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Tutong pada 3 haribulan Januari, 1978, pada jam pukol 9.30 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu dikehendaki hadhir dan menyaksikan perbicharaan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di-atas.

Sa-siapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu boleh-lah menghantar surat bantahan kapada Mahkamah Pegawai Penguasa Warith, Tutong sa-belum tarikh yang tersebut di-atas.

Bertarikh 15hb Disember, 1977.

Ivan Leong
Pegawai Penguasa Warith, Negeri Brunei.

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICE

SERIAL No. 46 (IW)/1977

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12 noon on Tuesday, 10th January, 1978, for the following: —

ELECTRICAL INSALLATION FOR 2 BLOCKS OF SINGLEMEN'S BARRACKS (PHASE II) AT FLOTILLA BASE, MUARA.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board, The envelope to be clearly marked:—

"Tender for the Electrical Installation For 2 Blocks of Singlemen's Barracks (Phase II) at Flotilla Base, Muara."

SERIAL No. 59/77 AIR CONDITIONING INSTALLATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from Registered Grade A & B air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 24 January, 1978 for the : —

NEW RESEARCH CENTRE LABORATORIES AGRICULTURE DEPARTMENT KILANAS

2. Tenders received after the stated time will be rejected.
3. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked: 'Air Conditioning Installation, Agriculture Research Laboratories, Kilanas'.
4. The Form of Tender including specification and drawing can be obtained from the Office of the Chief Electrical Department Bandar Seri Begawan, Brunei.
5. The Tender Deposit is $400.00 refundable to all tenderers who submit a bona fide tender.
6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SERIAL No. 65(AC)77 AIR CONDITIONING INSTALLATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from Registered Grade A & B air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 24 January, 1978 for the : —

BUILDING TRADE SCHOOL, JALAN MUARA NEW CLASSROOM BLOCK

2. Tenders received after the stated time will be rejected.
3. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked: 'Air Conditioning Installation Building Trade School, Jalan Muara, Brunei.
4. The Form of Tender including specification and drawing can be obtained from the Office of the Chief Electrical Department Bandar Seri Begawan, Brunei.
5. The Tender Deposit is $300.00 refundable to all tenderers who submit a bona fide tender.
6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

NOTICE

THE tender for the grass-cutting at the new general hospital site has been temporarily postponed until further notice.

Alister MacDonald dan Rakan
147 Jalan Chevalier
Bandar Seri Begawan.

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of quantity 10 Jackson Trueline Electric Cooker Model 596 to the Royal Brunei Malay Regiment.

The tender should state price and delivery time.

Tenders are to be submitted to the Chairman Brunei Tenders Board, Bandar Seri Begawan by 1200 hrs on 7th January 1978. All tenders are to be submitted in plain sealed envelopes and should be endorsed "ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT ELECTRIC COOKERS JACSON".

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Brunei up to 12 noon Saturday, 31st December, 1977 for:—

"EXCAVATION AND LAYING OF TELEPHONE TRUNK CABLE BETWEEN SUNGAI LIANG AND LUMUT."

Tender documents and all particulars may be obtained from the office of the area Telecommunications Manager, Kuala Belait on payment of $50.00 deposit.

SUPPLY, DELIVERY AND PLACING IN POSITION OF LOOSE FURNITURE FOR THE JUNIOR RANKS CLUB, SOCIAL CLUB, NAAFI COMPLEX AND THE MEDICAL CLINIC AT THE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT FLOTILLA BASE, MUARA

1 TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei, from Registered Class "B" Contractors (preferably furniture specialists) up to 12.00 noon on Tuesday 3rd January 1978 for the : —

SUPPLY, DELIVERY AND PLACING IN POSITION OF LOOSE FURNITURE FOR THE JUNIOR RANKS CLUB, SOCIAL CLUB, NAAFI COMPLEX AND THE MEDICAL CLINIC AT THE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT FLOTILLA BASE, MUARA.

2 Tenders received after 12.00 noon Tuesday 3rd January 1978 will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name and address of the Tenderer and shall be marked clearly "Tender for the Supply, Delivery and Placing in Position of Loose Furniture for the Junior Ranks Club, Social Club, Naafi Complex and the Medical Clinic at the Royal Brunei Malay Regiment Flotilla Base, Muara".

4 Drawings and Bill of Quantities may be obtained from and examined at the office of Ho Kwong Yew & Sons, Chartered Architects, 406 Bangunan Guru-Guru Melayu, Jalan Kianggeh, Bandar Seri Begawan during normal office hours on payment of a Deposit of $300.00, which will be refunded to each unsuccessful Tenderer upon the receipt of a bona fide Tender and the priced Bill of Quantities.

5 Tenders shall be submitted only on the Forms of Tender provided.

6 The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

HO KWONG YEW DAN
ANAK2 AKITEK2
CHARTERED ARCHITECTS
406 BANGUNAN GURU2
MELAYU
JALAN KIANGGEH
P O Box 523
BANDAR SERI BEGAWAN

P. W. D. TENDER NOTICE

TENDERS will be received from "C" Hauling contractor only and above P.W.D. Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th January, 1978 for:—

SUPPLY OF BEACH SAND TO J.K.R. BERAKAS DEPOT, BRUNEI.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works, Bandar Seri Begawan, Brunei.

PROPOSED 30 METRE RANGE AT BOLKIAH CAMP

1 TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan from Registered Class 'A' and 'AX' Contractors up to 12.00 noon on Monday 16th January 1978 for the : —

PROPOSED 30 METRE RANGE AT BOLKIAH CAMP BANDAR SERI BEGAWAN.

2 Tenders received after 12.00 noon Monday 16th January 1978 will be rejected.

3 Tenders shall be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name and address of the Tenderer and shall be marked clearly "Tender for the Proposed 30 Metra Range at Bolkiah Camp, Bandar Seri Begawan."

4 Tender documents can be obtained from the office of Ho Kwong Yew and Anak2 Akitek2, Chartered Architects, 406, Bangunan Guru2 Melayu, Jalan Kianggeh, Bandar Seri Begawan from 30th December 1977 during normal office hours on payment of a Deposit of $500.00 which will be refunded to each unsuccessful Tenderer upon the receipt of a bona fide tender and the return of tender documents and drawings.

5 The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

HO KWONG YEW DAN
ANAK2 AKITEK2
P. O. Box 523
BANDAR SERI BEGAWAN

JUALAN LELONG

Ada-lah dengan ini di-beri Notis ia-itu jualan lelong barang2 yang tersebut di-dalam Jadual di-bawah akan di-adakan pada 7hb Januari, 1978.

Lelongan ini ada-lah bersharat berikut : —

1. Pembeli yang berjaya hendak-lah membayar dengan wang tunai dan memindahkan barang2 yang di-belinya tidak lewat dalam tujoh hari dari hari perlelongan.
2. Pembeli yang berjaya hendak-lah juga membayar chukai kastam jika perlu.
3. Apa2 barang yang telah di-beli tetapi tidak di-pindahkan dalam tempoh tujoh hari tersebut akan di-rampas kembali dan di-jual sa-mula.

JADUAL

Bil.	Butir2 Keterangan Benda	Tempat Lelong	Tarikh dan Masa Lelong
1.	28 buah Jentera Pembajak Iseki dan sa-buah Jentera Pembajak Fuji.	Di-Kawasan Pertanian Kilanas, Brunei.	Hari Sabtu 7hb Januari, 1978 jam 9.00 pagi.
2.	8 buah Jentera Pembajak Satoh.	– sda –	– sda –
3.	13 buah Jentera Pembajak Kubota.	– sda –	– sda –

SUCCESSFUL TENDERS

1. Repairs to Sekolah Ugama RIAD — Pg Puteh Pg Ahmad—$7,790.00 — 1 month.
2. Supply of 4 units portable air compressor — Messrs Lian Heng Ltd — $56,728.00 (Ingersoll Rand Model Gyro Flo DR150).
3. Construction of a mosque for Kg Lamunin, Tutong — Hj Md Yussof D I Hj Mokti — $125,345.00 — 5 months.
4. Supply and delivery of dining room chairs for Istana Darul Hana — Woo Const Furniture Co (Item "A" — $104,600; Item "B" — $112,200).
5. Conversion of Building Trades School, Jalan Muara to a Technical Institute, Phase III — Ha Tung Meu Const Co — $555,452.00 — 8 months.
6. Extension to garages for the Religious Department, Tutong —Ing Hee & Sons Const Co — $8,348.00 — 30 days.
7. Airconditioning the Recreation Lounge at Nurses hostel in Suri Seri Begawan Hospital, KB — Messrs Marsee & Co — $16,864.20 — 6 weeks.
8. Sungai Tutong Scheme — Stage 2 — Contract 26 — pipe laying — Daito Kogyo Co Ltd — $484,834.09.

Projek2 kemajuan yang di-ranchang ada-lah untok kesenangan raayat

Dari muka 1

dengan sepenoh-nya sabagaimana telah mereka berikan sa-lama ini kapada pehak2 keselamatan", titah Duli Yang Maha Mulia.

Terdahulu dari itu, Duli Yang Maha Mulia bertitah bahawa perkara yang dibinchangkan oleh Majlis itu ia-lah peruntokan tahunan bagi tahun depan — 1978 — yang mana akan membayangkan berbagai2 projek kemajuan yang telah di-ranchangkan bagi raayat dan pendudok negeri ini.

Baginda berharap hasil2 dari projek itu akan dapat di-nekmati oleh sa-genap lapisan raayat dan pendudok negeri ini, samada yang di-dalam bandar mahu pun yang di-luar bandar.

Baginda penoh perchaya bahawa semua kemudahan yang telah di-sediakan dalam kemajuan yang di-ranchang melalui perkembangan usaha2 ekonomi dan kebajikan itu akan dapat menumpukan usaha2 raayat dan pendudok negeri ini untok mendapatkan rezeki yang halal yang di-redhai oleh Allah.

"Projek saperti Skim Pinjaman Permodalan bagi Peniaga2 Kechil dan Sederhana, perkembangan infrastruktur yang akan di-teruskan, pembenaan bangunan2 perumahan dan seumpamanya, ada-lah di-antara perkara2 yang Beta maksudkan dalam konteks ini", titah Duli Yang Maha Mulia.

Di-samping itu, tegas Baginda, Majlis juga akan membinchangkan beberapa perkara penting pada mempupuskan lagi hasrat Baginda dan Kerajaan demi kebajikan raayat dan pendudok negeri ini termasok beberapa Rang Undang2 baru mahu pun Pindaan gubahan (Pembaikan) Undang2 yang lama.

Baginda berharap Ahli2 Yang Berhormat dalam mempertimbangkan perkara2 itu akan dapat menghadapkan buah fikiran yang membena dan yang jujor lagi sehat, semata2 berasaskan kepentingan Negeri Brunei Darussalam.

Mengakhiri titah Baginda di-majlis itu, Baginda telah menguchapkan terima kaseh kapada Yang Amat Mulia Pengiran Speaker serta Ahli2 Yang Berhormat dan Baginda berharap supaya permashuaratan yang akan berjalan itu dengan izin Allah akan menghasilkan kebajikan kapada Negeri Brunei.

Baginda juga menguchapkan terima kaseh atas kehadiran Tuan Yang Terutama Pesurohjaya Tinggi British di-Brunei, Awang J.A. Davidson ka-majlis itu yang mana menurut Baginda kehadhiran Tuan Yang Terutama itu memberikan satu lagi bokti perhubongan yang rapat dan yang jujor lagi mesra di-antara Negeri Brunei dengan United Kingdom.

UPACHARA perbarisan tamat latehan bagi 20 orang anggota baru Pasokan Bomba telah di-langsongkan di-Pusat Latehan Bomba di-Muara pada hari Jumaat lalu.

Pemangku Setia Usaha Kerajaan, YB Dato Setia Awang Abdul Rahman bin Dato Haji Mohammad Taib telah memereksa perbarisan tersebut dan beliau juga menyampaikan hadiah2 dan sijil2 kapada rekrut2 terbaik (gambar atas).

Rekrut2 terbaik dalam bahagian teori ia-lah Awang Petrop bin Ekas, Awang Ismail Jukin sementara Awang Jamain bin Tamit terbaik dalam bahagian praktikal.

Kongres MBB

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kongres Agong Perwakilan Majlis Belia-Belia Negeri Brunei bagi tahun 1978 akan diadakan di-Dewan Kemasharakatan Kuala Belait pada hari Ahad 1hb Januari, 1978 mulai jam 8.30 pagi.

Kongres tersebut akan dirasmikan oleh Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan, Y. B. Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein.

Pegawai-Daerah Belait, Dato Paduka Awang Haji Abdullah bin Haji Mohd Jaafar dan Yang Dipertua MBB, Awang Haji Jaya bin Abdul Latif juga akan memberikan uchapan di-majlis tersebut.

Antara perkara yang akan di-binchangkan dalam kongres pada hari itu termasok-lah :

i) Membinchangkan dan mengkaji semula akan peranan Majlis Belia2 Negeri Brunei pada masa lalu dan masa akan datang.

ii) Membinchangkan usol2 daripada perwakilan yang dibawa ka-sidang KAP dan

iii) Membinchangkan beberapa buah kertas kerja yang berhubong dengan kegiatan2 perengkat antarabangsa.

Kira2 300 orang perwakilan belia di-seluroh negeri akan menghadhiri kongres yang akan di-langsong sa-hari suntok itu.

KURSUS BIMBINGAN BACHAAN AL-KOR'AN TAHUN DEPAN

BANDAR SERI BEGAWAN.—Jabatan Hal Ehwal Ugama telah menyusun satu lagi kursus yang akan di-jalankan di-Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan pada tahun depan yang di-khaskan kapada guru2 Ugama di-negeri ini.

Kursus tersebut yang dinamakan Kursus Bimbingan Bachaan Al-Kor'an (perengkat asas) di-jangka akan di-hadhiri oleh saramai 30 orang guru Ugama bagi kumpolan pertama dan akan berjalan sa-lama enam bulan sa-penoh masa.

Ini telah di-nyatakan oleh Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Se Utama Awang Haji Mo Zain bin Haji Serudin k tika beruchap di-majlis p nyampaian sijil kapada pasan Maktab Perguru Ugama Seri Begawan b ru2 ini.

Y.B. Pehin Orang Ka Ratna Diraja berkata, ku sus itu bertujuan u tok mengulang-kaji ilm pengetahuan dalam pemb chaan Al-Kor'an di-sa ping menambahkan kela charan dan kefasehan s chara bertajuid dan tartil

"Kursus itu akan menan bahkan lagi kechekapa guru2 Ugama dalam usah kita pada menekankan da memberikan keutamaa yang sa-penoh-nya dala bidang pembachaan Kor'an pada murid2 sek lah mulai tahun 1978 ii sa-hingga murid2 itu bol membacha Al-Kor'an d ngan baik-nya, dan bo memahami dan menulis t lisan jawi dengan baik-n dan boleh menghafazk ayat2 Kor'an yang di-ten kan", jelas Yang Berhorm Pengetua Pegawai Hal E wal Ugama sa-terus-nya

Dalam tujuan dan has kita supaya sa-tiap ora Islam di-negeri ini men tahui dan faseh dal pembachaan Al-Kor'an ngan baik-nya di-masa al datang, Yang Berhorn itu menegaskan lagi, suc menjadi tujuan besar k sus itu di-adakan pada n nambahkan kesedaran kalangan jenerasi m yang akan datang, sup mereka dapat asohan c bimbingan yang sa-chuk nya daripada guru2 Uga

Ada-lah di-fahamkan ri Yang Berhormat itu b kursus tersebut akan jalankan sa-chara b perengkat2 dalam perl sanaan-nya mengikut ja ka2 waktu yang telah tetapkan.

Beruchap mengenai M tab Perguruan Ugama S Begawan itu, Yang Berh mat Pehin Orang K Ratna Diraja berkata l sa-lain daripada kursus p guruan di-ajarkan di-m tab itu, ia-nya juga m jalankan Kursus Lanju Ilmu Fiqeh mulai bu Februari 1975 kapada ru2 Ugama.

"Dan kursus Lanjutan mu Fiqeh itu telah berh mengeluarkan dua ku polan guru2 yang telah mat pengajian mereka, dengan izin Allah pada lan Februari tahun 1 ini maktab ini akan men luarkan kumpolan ket dari kursus tersebut", j Yang Berhormat Pe Orang Kaya Ratna Dir itu lagi.

Pulis Diraja Brunei tuboh Yunit Khas

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu Yunit Khas yang khusus di-lateh bagi menentang sa-barang perbuatan ganas dari pengganas kini telah di-tubohkan di-dalam Pasokan Pulis Diraja Brunei.

Yunit tersebut yang baru2 ini telah menjalani latehan intensif di-seberang laut sa-lama dua bulan adalah di-perchayai merupakan salah satu yunit yang saumpama itu terdapat pada mana2 pasokan pulis dirantau Asia Tenggara ini.

Demikian antara lain telah di-fahamkan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Setia Jaya Pengiran Jaya bin Pg Haji Rajid, Pesurohjaya Pulis Brunei dalam ranchang Tinjauan, Radio Talivishen Brunei baru2 ini.

Ranchangan tersebut yang awda boleh saksikan tayangan-nya malam ini ada-lah memperlihatkan beberapa latehan khas dan penggunaan alat2 senjata api serta kelengkapan yang di-gunakan oleh yunit tersebut.

Dalam ranchangan itu, Yang Amat Mulia menegaskan lagi, perbuatan melanggar undang2 dari yang sa-kechil2-nya membawa kapada perbuatan mengganas ketika ini sudah menjadi satu kelumrahan, kerana itu pasokan pulis terpaksa melateh anggota-nya untok menghadapi segala kemungkinan.

"Tuan2 dan puan2 mungkin telah menyaksikan serta membacha tentang Yunit Pulis Khas yang di-lateh untok menentang pengganas, dan para penonton juga tentu ingat akan Yunit Khas Pulis Sempadan Jerman Barat yang baharu2 ini telah membuat satu kejayaan yang chemerlang dengan chara yang amat menarek pada menyelamatkan orang2 tebusan didalam sa-buah kapalterbang Jerman di-Mogadishu, Somaliland", tambah Yang Amat Mulia itu.

"Tugas2 menghadapi orang2 yang mengingkari undang2 ada-lah kewajipan dan tanggong-jawab PULIS. Walau dalam apa sakali pun, pehak pulis tidak boleh lepas daripada tanggong-jawab ini atau menyerahkan-nya kapada pehak lain", jelas Yang Amat Mulia Pengiran Setia Jaya saterus-nya.

Berakhir

BANDAR SERI BEGAWAN. — Seminar Dakwah Islamiah Belia telah berakhir semalam. Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Y. B. Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain bin Haji Serudin telah melaksanakan penutopan seminar tersebut.

Hasil rumusan yang di-chapai dalam seminar itu telah disampaikan kapada Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan, Y.B. Pehin Orang Kaya Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein dimajlis tersebut.

Seminar sa-lama empat hari itu di-adakan di-Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan dan telah di-rasmikan oleh Y.B. Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz bin Begawan Pehin Udana Khatib Dato Seri Paduka Awang Haji Umar pada hari Sabtu 24hb Disember.

Kira2 100 orang perwakilan dari persatuan2 belia di-seluroh negeri yang menjadi kerabat MBB telah menyertai seminar yang berthemakan "Belia Menghayati Islam Sa-bagai Chara Hidup".

Seminar tersebut di-anjorkan oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei dengan kerjasama Majlis Belia2 Negeri Brunei.

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang didapati di-jual dengan harga yang lebeh rendah di-kedai2 Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kapada orang ramai bahawa harga barang2 yang berikut dibawah ini bermula bagi minggu 24hb Disember, 1977 sahaja.

BANDAR SERI BEGAWAN :

1. UBI KENTANG — 80 sen sa-kati, boleh dibeli dari kedai2 berikut : —
   - a) Sharikat Haji Abdul Rahman, No. 94, Jalan Chevalier,
   - b) A. M. Mohammad Ali Maricar, No. 87, Jalan Chevalier,
   - c) Leong Soon Huat, No. 1, Jalan McArthur,
   - d) Ghee Guan, No. 4, Jalan McArthur,
   - e) Suom Huat, No. 28, Jalan Sultan,
   - f) Aik Soon, No. 64, Jalan McArthur,
   - g Chai Huat Trading Co., No. B-2, Jalan Robert,
   - h) Hing Tai & Co., No. 32, Jalan Sultan,

KUALA BELAIT :

1. UBI KENTANG — 90 sen sa-kati, boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
   - a) Chop Lian Ho, No. 24, Jalan Pretty,
   - b) Koh Kit Hin, No. 28, Jalan Pretty,
   - c) Seng Hup Hin & Co., No. 30, Jalan Pretty,
   - d) Teo Hiang Hng, No. 45, Jalan Pretty,
   - e) Sharikat M. Haji, No. 101, Jalan McKerron,

SERIA :

1. UBI KENTANG — 80 sen sa-kati, boleh dibeli dari kedai2 berikut : —
   - a) Choo Heng Company, No. 30, Jalan Sultan Omar Ali,
   - b) Yick Fatt, No. 36, Jalan Sultan Omar Ali,
   - c) Soon Kheng, No. 50 - B, Jalan Bunga Kuning,

DI-TERBITKAN OLEH BAHAGIAN PENERANGAN, JABATAN SETIA USAHA KERAJAAN DAN DI-CHETAK OLEH JABATAN PERCHETAKAN KERAJAAN BRUNEI.